

تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية
بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونيرو وونودادي باليتار

بحث جامعي

إعداد:

باعت فضيلة الثاني

رقم القيد: ١١١٥٠٠٣٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية
بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونيرو وونودادي باليتار

بحث جامعي

قدملاستيفاء بعضالشروط اللازمةللحصولعلدرجة سرجانا (S1)

فيقسمتعليماللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم

إعداد:

باحث فضيلة الثاني

رقم القيد: ١١١٥٠٠٣٩

المشرف:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير

رقمالتوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

الشعار

تَنْهَى الصَّلَاةَ إِنْ صَلَّى الصَّلَاةَ وَأَقِمَ الْكِتَابَ مِنْ إِلَيْكَ أَوْحَى مَا أَتَلُ
 ١ تَصْنَعُونَ مَا يَعْلَمُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ وَلَذِكْرُ الْمُنْكَرِ الْفَحْشَاءِ عَنْ
 الْحَافِظَةُ عَلَى الْقَدِيمِ الصَّالِحِ وَالْأَخْذُ بِالْجَدِيدِ الْأَصْلَحِ ٢

١ القرآن الكريم سورة العنكبوت آية ٤٥
 ٢ Jamal Ma'mur Asmani, *Fiqh Sosial Kiai Sahal Mahfudz; antara Konsep dan Implementasi* (Surabaya: Khalista, 2007), hal. 215.

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبيالكریم المحبوب شهريو أميال کریمة المحبوبة ستي عائشة یرجى

رضاهما، وعسا لله أن یرحمهما كما ربیان یرحمهما وحفظهما الله وأبقاهما فی سلامة

الدین والدنیا والآخرة

أخي الکریم الجمیل محمد أکرم حمزاني

جميعاً سرتي الذینیدعونني لأكوننا جحة

أحمد محمد کتبه الله في لوح المحفوظ لأن يكون رافق حیاتي

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العرش العظيم، والصلاة والسلام على رسوله الكريم، سيدنا ومولانا محمد رؤوف رحيم، وعلى آله وأصحابه الذين بذلوا أنفسهم وأموالهم خالصا لوجه الكريم. قد انتهت الباحثة من اتمام الكتابة لهذا البحث الجامعي تحت الموضوع: "تقويم محتوى الكتاب اللغة العربية في تعليم اللغة العربية بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونيروونودادي باليتار. ألفتها لتكميل بعض الشروط لنيل درجة مستوى الأولى أي سرجانا، و في هذه المناسبة البديعة قدمت الباحثة شكرا جزيلًا إلى :

١. فضيلة البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهارجو، كرئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، كعميد كلية علوم التربية و التعليم.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. فضيلة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير، الذي يشرف الباحثة و يعطي الإصلاحات و الإقتراحات منذ بداية كتابة البحث حتى انتهاءه، فله من الله خير الجزاء.
٥. جميع الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج.
٦. الأستاذ محمد ناصحين المعز كمؤلف الكتاب اللغة العربية الذي قوّمت الباحثة.
٧. الأستاذ سيف الدين كرئيس المعهد الكمال و سائر معلّم اللغة العربية الذين قد ساعدوني في كل عملية البحث.
٨. فضيلة الشيخ محمد حسين الحافظ و أسرته. و لزملائي الاعزاء بالمعهد الإسلامي لتحفيظ القرآن للبنات نور الفرقان

٩. جميع أصدقائي في قسمي قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم
بمالانج.

و كل من يساعدني في أموري الذين لا أستطيع أن أذكرها واحدا فواحدا،
عسى الله أن يبارك بما فعلوا. و أخيرا أن هذه الكتابة كثيرة من الأخطاء و النقصان،
لذا أرجو الباحثة من القراء الأعزاء تصويبا و تصحيحا لأخطائها الموجودة فيه حتى
يصبح هذا البحث الجامعي بحثا كاملا. كلامنا لفظ مفيد كاستقيم والله موافق إلى
أقوام الطريق والحمد لله رب العالمين.

مالانج، ١٢ يوني ٢٠١٥
الباحثة

باعت فضيلة الثاني

١١١٥٠٠٣٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

حجة استشارة المشرف

: باعث فضيلة الثاني

اسم

: ١١١٥٠٠٣٩

رقم التسجيل

: تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد

موضوع البحث

"الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

: الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

المشرف

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١-	١١ سبتمبر ٢٠١٤	الباب الأول والثاني	
٢-	١ أكتوبر ٢٠١٤	موافقة للباب الأول والثاني	
٣-	٢٨ أبريل ٢٠١٥	الباب الثالث والباب الرابع	
٤-	٣٠ أبريل ٢٠١٥	الباب الثالث والباب الرابع	

٥-	٧ مايو ٢٠١٥	موافقة للباب الثالث والرابع	
٦-	١٢ مايو ٢٠١٥	الباب الأول حتى الرابع	
٧-	١٤ مايو ٢٠١٥	الباب الأول حتى الرابع	
٨-	١٨ مايو ٢٠١٥	موافقة للباب الأول حتى الرابع	

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

موافقة عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد وافق عميد كلية علوم التربية والتعليم البحث الجامعي الذي أعدته الطالبة :

اسم : باعث فضيلة الثاني

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠٣٩:

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد

"الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

لإتمام دراستها للحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في

قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة

الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

مالانج، ٦ يوليو ٢٠١٥ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

موافقة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد وافقت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي أعدته الطالبة :

اسم : باحث فضيلة الثاني

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠٣٩

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد

"الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم أكمل بعض

شروط الحصول على درجة سرجانا (S-1) للسنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

مالانج، ٦ يوليو ٢٠١٥ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوؤة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

موافقة المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

اسم : باعث فضيلة الثاني

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠٣٩:

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد

"الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

قد نظرت وأدخلت بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم للسنة الدراسية ٢٠١٤ - ٢٠١٥ م.

مالانج، ٦ يوليو ٢٠١٥ م.

المشرف

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

موافقة لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

اسم : باعث فضيلة الثاني

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠٣٩:

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تقويم الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد

"الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (s-1) في قسم تعليم

اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مجلس المناقشة:

- ١- الدكتور الحاج زين الدين الماجستير ()
- ٢- الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير ()

٣- الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير ()

مالانج، ٦ يوليو ٢٠١٥ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

إقرار الباحثة

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقعة أدناه:

اسم : يونيا مرآة الكريمة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٨٩

الشعبة : قسم تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تحليل بنود الاختبار النهائي لمادة اللغة العربية في معهد جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح للحصول على درجة
 سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك
 إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع: تحليل بنود الاختبار النهائي لمادة اللغة
 العربية في معهد جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حضرته وكتبته
 بنفسه وما زوره من إبداع غيري وتأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل
 المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية عليهم لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية كلية
 علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٦ يوليو ٢٠١٥ م.

الباحثة

باعت فضيلة الثاني

رقم التسجيل: ١١١٥٠٠٣٩



ABSTRAC

Fadhilatussani, Bais. 2015. Evaluation contents of book "Al lughoh Al arobiyyah" in Arabic learning at "Al Kamal" Islamic boarding school Kunir Wonodadi Blitar. Thesis. Arabic Educations. Departmen Educations and Teaching Faculty. State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang.

Key Word: *evaluation, content of book, the book "al lughoh al 'Arobiyyah"*

Learning book is a medium that gives the experience and realities that exist around the students. So is the material contained in the learning book, is a medium to channel knowledge from educators to the learners. This material is packed in the learning book by experts. Learning books are used both in the levels of beginners, intermediate and upstairs level. Today, in the development of Arabic language teaching books are made to develop the skills of the Arabic language learners. Because of this, it is to teach the book he said he should have made an assessment and improvement if it is less goals. Particularly in this research assessment on the contents of the book "Al lughoh al Arobiyyah" in Arabic learning at "Al Kamal" Islamic boarding school Kunir Wonodadi Blitar.

The purpose of this research is to determine how the contents of book, design of book and components of book "al lughoh al arobiyah" from the standpoint of religious teachers who teach Arabic in "Al Kamal" Islamic boarding school Kunir Wonodadi Blitar. The method of this research is evaluative research where researchers made some statements that will be filled by the evaluators with various aspects of the evaluation. Then the researchers used a quantitative approach to process data evaluation and determines the quality of books.

Results from this study are as follows: 1) according to the majority of teachers, the content of the book "al lughoh al arobiyyah" is good and enough to use in learning Arabic at the cottage. 2) according to the majority of teachers, the design of the book "al lughoh al arobiyyah" still needs improvement in terms of cover and illustrations in the book. 3) according to the majority of teachers, the components in the book "al lughoh al arobiyyah" still incomplete from the presentation of learning objectives, exercises and questions for the students.

مستخلص البحث

باحث فضيلة الثاني، ٢٠١٥، تقويم محتوى الكتاب "اللغة العربية" في تعليم اللغة العربية بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. بحث جامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

المشرف: الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير

الكلمات الرئيسية: تقويم، محتوى الكتاب، كتاب "اللغة العربية"

الكتاب التعليمي يعطي الطلاب الخبرات والحقيقة. ولا شك أن المادة وسيلة لتصرف العلم من المعلم إلى المتعلم. ويشكل هذه المادة بالكتاب التعليمي الذي ألفه من يكن في أهله. و الكتاب التعليمي من الأكثر استخدامه كل من يتعلم اللغة العربية من كل المستوى مبتدئاً كان أو متوسطاً أو متقدماً. في تطور اللغة العربية كثير من الكتاب التعليمي المتنوع لاستيعاب مهارات اللغة العربية في المدارس أو المعاهد. لذلك، على الكتب أن يكن التقويم و تحسين للكتاب التعليمي، خاصة للكتاب "اللغة العربية" المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. أما هدف هذا البحث لمعرفة مدى محتوى الكتاب و تصميم الكتاب و مكونات الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية في تعليم اللغة العربية بمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. وأما منهج البحث الذي استخدمت الباحثة فهو البحث التقويمي، و المدخل الكمي. والنتائج من هذا البحث هي (١) محتوى الكتاب "اللغة العربية" جيد من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال المستخدمة في تعليم اللغة العربية فيه (٢) تصميم الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، و كان التضعيف فيه و هو من ناحية غلاف الكتاب و تصوير الكتاب. (٣) مكونات الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، أي في مستوى ضعيف لأنه ليس فيه أهداف التعليم المعين و التدريبات والأسئلة كما المعروف في النظري.

ABSTRAK

Fadhilatussani, Bais. 2015. Evaluasi Isi Kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” pada Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal Kunir Wonodadi Blitar. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid M.A.

Kata kunci: *Evaluasi, Isi Kitab, Kitab Al lughoh Al Arobiyyah,*

Buku ajar merupakan media yang memberikan pengalaman dan realita yang ada di sekitar siswa. Begitu juga materi yang terdapat pada buku ajar, merupakan media untuk menyalurkan ilmu dari pendidik kepada peserta didik. Materi ini dikemas dalam buku ajar tersebut oleh para ahlinya. Buku ajar digunakan baik dalam jenjang ibtida', mutawasshith maupun muta'addim. Dewasa ini, dalam perkembangan bahasa Arab banyak buku ajar yang dibuat untuk mengembangkan ketrampilan bahasa Arab peserta didik. Karena hal ini, maka untuk buku ajar yang telah dibuat hendaknya dilakukan penilaian maupun perbaikan jika dirasa kurang mencapai tujuan. Khususnya dalam penelitian ini penilaian pada isi kitab “Al lughoh al Arobiyyah” dalam pembelajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal Kunir Wonodadi Blitar.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana isi kitab, desain kitab dan komponen kitab “al lughoh al arobiyyah” dari segi pandang para ustadz yang mengajar bahasa Arab di pondok pesantren terpadu Al Kamal. Metodologi penelitian yang digunakan peneliti adalah penelitian evaluatif dimana peneliti membuat beberapa pernyataan yang akan diisoleh evaluator dengan berbagai aspek evaluasi. Kemudian peneliti menggunakan pendekatan kuantitatif untuk mengolah data evaluasi dan menentukan kualitas buku ajar.

Hasil dari penelitian ini adalah sebagai berikut:

- 1) menurut segi pandang sebagian besar ustadz, isi kitab “al lughoh al arobiyyah” cukup bagus digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab di pondok tersebut.
- 2) menurut segi pandang sebagian besar ustadz, desain kitab “al lughoh al arobiyyah” masih perlu diperbaiki dari sisi sampul dan ilustrasi dalam kitab.
- 3) menurut segi pandang sebagian besar ustadz, komponen dalam kitab “al lughoh al arobiyyah” masih belum lengkap dari penyajian tujuan pembelajaran, latihan-latihan dan soal untuk santri.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الكتاب وعاء ملئ علما، وبستان يحمل في ورد، وناطق ينطق عن الموتى ويترجم عن الأحياء، ولا أعلم رفيقا أطوع ولا معلما أخضع، ولا صاحبا أظهر كفاية من كتاب^١. الكتاب التعليمي كالوعاء يملئ بعلم وينتقل إلى الطلاب عطش به. والمدرس كالوسيلة الذي يملئ الطلاب بعلم من الوعاء. الكتاب التعليمي يعطي الطلاب الخبرات والحقيقة. و هو مصدر في التعليم، كما قال محمود العقدي: "لست أهوى القراءة لأكتب، ولا أهوى القراءة لأزداد عمرا في تقدير الحساب. وإنما أهوى القراءة لأن عندي حياة واحدة في هذه الدنيا، وحياة واحدة لا تكفيني ولا تحرك كل ما في ضميري من بواعث الحركة، والقراءة دون غيرها هي التي تعطيني أكثر من حياة في مدة عمر الإنسان". يدل هذا القول على أن قراءة كتاب تعليمي كان أو غيره يزيد علوما كثيرة للإنسان.

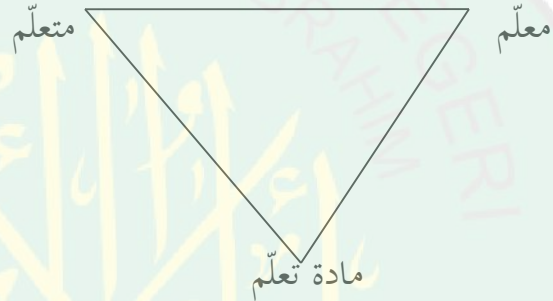
و عوامل نجاح تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها يتصل بكل من الأبنية و التسهيلات و الكتب الجيدة و الأساتيد المتأهلين^٢. في تطور اللغة العربية كثير من الكتاب التعليمي المتنوع لاستعاب مهارات اللغة العربية في المدارس أو المعاهد. وخلال هذا التطور، لابد من الكتب المتنوعة أن يكن موافقا في مجال الثقافة و الوصف و الاجتماعية. لذلك، على الكتب أن

^١ Abdullah al-Gali, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Malang: Akademia Permata, 2012) hlm x

^٢ E. Mulyasa, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Rosda Karya, 2009), hal. 30

يكن التقويم و تحسين للكتاب التعليمي. ويحتاج تحسين الكتب إلى تقويمها من أهل اللغة أو من يقدر بها . و يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي و الثقافي تتحقق الأهداف التي تريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى من أنشطة و طرق التدريس^٣.

يرى عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان أن عناصر العملية التعليمية تتكون على ثلاثة عناصر وهي كما في البيان التالي^٤:



يدلّ هذا القول أن المادة وسيلة لتصرف العلم من المعلم إلى المتعلم. ويشكل هذه المادة بالكتاب التعليمي الذي ألفه من يكن في أهله. و الكتاب التعليمي من الأكثر استخدامه كل من يتعلم اللغة العربية من كل المستوى مبتديا كان أو متوسطا أو متقدما. كان الكتاب التعليمي وسيلة لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة العربية و لترقية فعالية التعليم والتعلم. وهو الأساس الذي يستند إليه المعلم في إعداد درسه قبل أن يواجه تلاميذه في الدراسة.

^٣ ناصر عبد الله الغالي و آخرون، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي للطبع و

النشر و التوزيع، ١٩٨٣)، ص ٧

^٤ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان مع الآخرين. المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الطبعة الثانية. (رياض: المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٣-٢٠٠٣م) ص

اللغة العربية لها مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة القراءة ومهارة الكلام ومهارة الكتابة. فتعليم اللغة العربية هو اعطاء مادة الدرس عن اللغة التي تشتمل على العناصر الأصوات والمفردات والتراكب. فمن الكتاب التعليمي لازم أن تشتمل كلا من مهارات اللغة وعناصر اللغة كي يكن كتبا شاملا في تعليم اللغة العربية التي تزود علوما و تدرب كلاما وتعلم حياة اجتماعية. كالمصدر في تعليم اللغة العربية، لابد من الكتاب التعليمي أن يتضمن بالعناصر المعنية كما بحث في الإطار النظري. الكتاب التعليمي الجيد هو يستطيع في أخذ الاهتمام وإرادة الطلاب و يجب أسئلة الطلاب و يتيقن شكهم.

كان معهد الكمال الإسلامي العصري دورا للغة العربية في تعليم و تطبيقها. وأحد البرنامج في هذا المعهد هي تعليم اللغة العربية بعد الصباح للطلبة المرحلة الأولى يعني الفصل الأول. يهدف هذا التعليم إلى تنمية الطلبة في مهارات اللغة العربية التي تكون أداة أو مفتاحا في الدراسة الإسلامية. يرجى من هذا التعليم أن يكون الطلبة قادرين على فهم الكتب و التكلم باللغة العربية كل يوم صحيحة. وكذلك في كفاءة مهارات اللغة الأربعة يعني مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة و مهارة الكتابة. لازم على الطلاب أن يقدرّون على هذه المهارات.

يستخدم الطلاب و المعلم في هذا البرنامج الكتاب التعليمي الذي كتبه أحد الأستاذ هذا المعهد. يستخدم هذا الكتاب خلال ثمانية سنوات و يوجد النقصان لاتصال سائر مهارات اللغة و عناصرها مع أن هدف هذا البرنامج هو استيعاب مهارات اللغة و عناصرها. والان هذا الكتاب في عملية تكرار الكتابة. بناء على هذه المشكلة ستقوم الباحثة كتاب "اللغة العربية" الذي استخدمه طلاب المعهد "الكمال" الإسلامي العصري في برنامج تعليم اللغة العربية بعد الصبح.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث تكون أسئلة البحث كما يلي:

- (١) ما مدى محتوى الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد؟
- (٢) ما مدى تصميم الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد؟
- (٣) ما مدى مكونات الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد؟

ج. أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث السابقة فيهدف هذا البحث لمعرفة :

- (١) مدى محتوى الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد
- (٢) مدى تصميم الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد
- (٣) مدى مكونات الكتاب في وجهة نظر مدرس اللغة العربية بهذا المعهد

د. أهمية البحث

١. لدى الباحثة : يوسع هذا البحث معرفة عن محتوى الكتاب التعليمي و تزيد الإرادة للباحثة أن يكتب كتابة صحيحة نافعة لتعليم اللغة العربية.
٢. الناحية التطبيقية : يستخدم هذا الكتاب "اللغة العربية" في معهد الكمال الإسلامي العصري وخاصة للمعلم في تعليم اللغة العربية بعد الصبح في هذا المعهد.
٣. الناحية النظرية : يجعل هذا البحث مصدرا لتحسين الكتاب التعليمي خاصة تحسين الكتاب "اللغة العربية" الذي تقوم الباحثة.

هـ. حدود البحث

نظرا إلى أسئلة البحث و الأهداف المرجوة، فتحدد الباحثة الموضوع و الزمان و المكان

كما في الآتي:

١. حدود موضوعية: تحدد الباحثة الموضوع في محتوى الكتاب "اللغة العربية" من

جانب صدق المحتوى ودقة المحتوى و هضم المحتوى و الدفع و استخدام اللغة

والتوجيه و التصوير و كمال الأجزاء

٢. حدود زمانية: يعقد هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

٣. حدود مكانية: تحدد الباحثة المكان في المعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير

وونودادي باليتار.

و. الدراسة السابقة

هناك دراسات سابقة لهذا البحث قد قام الباحثون السابقون في بحثها، منها كما

يلي: إيتاء الحقيقة (٢٠١٣) وعنوان البحث: تقييم الكتاب العربية بين يديك في البرنامج

الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. يهدف

هذا البحث إلى معرفة ملائمة محتوى الكتاب العربية بين يديك بقدرة الطلاب للمستوى

المتوسط ومعرفة صعوبة محتوى الكتاب العربية. وأما نتائج هذا البحث فيمكن أن تتخلص فيما

يأتي: (١) نتائج الاستبانة الطلبة عن ملائمة المحتوى وصعوبة المحتوى في الكتاب العربية بين

يديك الجزء الثاني للمستوى المتوسط في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية العام الدراسي

٢٠١٣/٢٠١٤ في الفصل F٣ (المعتدل يبلغ ٤٩%)، G٢ (المعتدل يبلغ ٣٧%)، H٤

(المعتدل يبلغ ٤١%)، H ٥ (المعتدل يبلغ ٥٣,٥%)، I٥ (المعتدل يبلغ ٣٧%). فيكون

المعتدل لجميع تلك الفصول يبلغ %٤٣,٥. وإذا دخلت معيار الاستبانة (الجدول الأول) فيكون فيما %٦٦- %٣٣ على مستوى متوسط.^٥

و الدراسة السابقة الثانية هي **مفتاح الرحمة (٢٠١٣)** عنوان البحث: **تقويم الكتاب التعليمي " فصيح بالعربية" للمدرسة المتوسط**. يهدف هذا البحث إلى معرفة : معايير اختيار المحتوى في الكتاب وتنظيم المادة التعليمية ومهارات اللغوية المدروسة والأهداف و الإختبارات المستخدمة. ونتائج بحثها فهي أولاً: من ناحية اختيار المحتوى (١) معيار الصدق : إن الكتاب الأول و الثاني و الثالث يؤسس جميع موضوعاته (%١٠٠) على عنصر واقعي وأنه يتناسب مع الأهداف. (٢) معيار الأهمية: إن الكتاب الكتاب الأول و الثاني و الثالث كلها تشبع حاجات الطلاب بمقدار %١٠٠ (٣) معيار الميول و الإهتمامات: إن الكتاب الكتاب الأول و الثاني و الثالث يتصف كونها بميول الطلاب واهتمامهم بمقدار %١٠٠ (٤) معيار القابلية للمتعلم: إن الكتاب الأول يتناسب جميع موادها مع مرحلة عمرية للطلاب ولكنه يحقق عنصر التدرج بمقدار (%٦٠) في عرض مادته التعليمية وهكذا الكتاب الثاني يحقق عنصر التدرج بمقدار (%٦٠) مع أنه يتناسب مع مرحلة عمرية للطلاب والكتاب الثالث يحقق جميع موادها التعليمية عنصر التدرج (%١٠٠) و يتناسب مع مرحلة عمرية للطلاب. ثانياً من ناحية تنظيم المادة التعليمية إن الكتاب الأول و الثاني يتنظمان بالتنظيم النفسي مع أنه لا يتنظم بتنظيم العقلي أو بمقدار (%٠) و أما الكتاب الثالث يتصف بالتنظيم النفسي والعقلي وصفاً كاملاً (%١٠٠). ثالثاً: وإن تلك الكتب الثلاثة تدرس المهارات اللغوية الأربعة و تتناسب

^٥ إثناء الحقيقة، تقويم الكتاب العربية بين يديك في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، بحث جامعي، كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٣

مع الأهداف المرجوة وهي قدرة الطلاب على التكلم باللغة العربية انتاجا و استقبالا. و رابعا: من ناحية إختباراته تتنوع التدريبات بحيث مهاراتها اللغوية وتناسب مع الأهداف إلا اثنين، أولا في مهارة الكلام يعني إجابة الأسئلة بناء على النص، و الثاني في مهارة الكتابة يعني ترجمة الجملة.^٦

و الدراسة السابقة الثالثة هي ذا همة عالية (٢٠١٤) عنوانها البحث : تقييم الكتاب العربية بين يديك في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ويهدف هذا البحث إلى معرفة هضم المحتوى و صدق المحتوى في الكتاب العربية بين يديك للمستوى المتوسط في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وأما منهج البحث هو منهج الوصفي بمدخل الكمي. ونتائج البحث : ١. إن هضم المحتوى في التقديم المنطقي (من السهولة إلى الصعوبة) مع الأمثلة و التصوير له دورا عظيما لترقية كفاءة الطلبة في مفهوم اللغة العربية و تساعد بشكل كبير جدا في تسهيل تعليم اللغة العربية و تيسيرها. ٢. نتيجة البحث الذي حصلت الباحثة من الإستبانة عن صدق المحتوى في الكتاب (العربية بين يديك الجزء الأول) يبلغ ٦١،٨ % و إذا دخلت معيار نتيجة الإستبانة (الجدول الأول) فيكون فيما ٣٤%- ٦٦% على مستوى متوسط في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية قليل يهتمون عن صدق المحتوى و هضم المحتوى في الكتاب (العربية بين يديك الجزء الأول).^٧

^٦ مفتاح الرحمة " تقييم الكتاب التعليمي " فصيح بالعربية" للمدرسة المتوسط"، بحث جامعي، كلية علوم التربية و

التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٣

^٧ ذا همة عالية ، تقييم الكتاب العربية بين يديك في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١٣

الإسلامية الحكومية بمالانج، "بحث جامعي، كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٣

تفرق البحث العلمي للباحثة بالدراسات السابقة، و هو أن هذا البحث يهدف إلى معرفة مدى محتوى الكتاب و تصميم الكتاب و مكونات الكتاب في الكتاب "اللغة العربية". وأما الدراسة السابقة يهدف إلى ملاءمة محتوى الكتاب العربية بين يديك بقدرة الطلاب للمستوى المتوسط ومعرفة صعوبة محتوى الكتاب العربية و معايير اختيار المحتوى في الكتاب وتنظيم المادة التعليمية ومهارات اللغوية المدروسة والأهداف و الإختبارات المستخدمة و هضم المحتوى و صدق المحتوى في الكتاب العربية بين يديك للمستوى المتوسط في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية.

ز. تحديد المصطلحات

لهذا البحث مصطلحات مهمة يجب بيانها ابتعاداً بالقارئ عن التوهم، و أهم المصطلحات الواردة لهذا البحث هي:

١. المحتوى : صوّر شاملة للواقع يتم اختيارها وفقاً للأهداف ، ويكتسبها المتعلمون في العملية التعليمية والتربوية . وعرفه إبراهيم بسيوني ويعقوب نشوان بأنه المضمون الذي يتم بواسطته تحقيق أهداف المنهج . ويعني بالمضمون المعارف (الحقائق) ، والمفاهيم ، والمهارات والجانب الوجداني . (القيم والمعتقدات والاتجاهات والميول).

٢. معهد الكمال الإسلامي العصري : فيه تعليم و تطبيق اللغة العربية لدى الطلبة كل يوم. كان هذا المعهد في مدينة باليتارو في دور المدارس الرسمية.

٣. كتاب "اللغة العربية" : كتاب ألفه أحد أساتيد معهد الكمال الإسلامي العصري

الذي يستخدم لتعليم اللغة العربية بعد الصبح فيه.

الباب الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: مفهوم التقويم

(١) معنى مصطلح التقويم

تقويم: من كلمة قوم _ يقوم بمعنى ثمن, قدر. أي أعطى قيمة للشئ^١. و التقويم هنا : الوسيلة التي تمكننا من الحكم على فعالية عملية التعليم بعناصرها ومقوماتها المختلفة : هدفا و مقرا و كتابا و طريقة وما وضع لهذا كله من فلسفة وما رسم له من أهداف, لنعرف مدى استطاعة الدارس في ضوء خبراته السابقة المتراكمة وملاءمة لمستويات نمو المتعلمين ولطبيعة المادة وخصائص المجتمع وقيمة ومثله^٢. وهو وثيقة تربوية مكتوبة لعمليات التعلم والتعليم التي يقوم بها التلاميذ والمعلم في المجالات الفردية والصفية والمدرسية والاجتماعية لتحقيق أنواع التحصيل المطلوب من خلال (الأهداف، المحتوى، والأنشطة التعليمية والوسائل التعليمية كالصور والرسوم والأشكال التوضيحية وأسئلة التقويم).

^١عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان مع الآخرين. المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الطبعة الثانية. (رياض : المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي, ١٤٢٣-٢٠٠٣م) ص. ٢٦٣

^٢ محمود رشدي خاطر مع الآخرين. طرق التدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة. الطبعة اثنائية . (القاهرة : الناشر دلة المعرفة, ١٩٨٣م), ص ٤٦٣

وهو أساليب الاختبار والقياس والتقييم وأدواتها وتقنياتها ، التي يمكن النظام من معرفة مدى تحقيق الأهداف ودرجة كفاءة فعال ية المنهاج (بكل عناصره) من خلال تقويم تحصيل المتعلمين ، وتقييم المواد والكتب والأساليب وطرق التدريس، وكشف مواطن القوة للحفاظ عليها وتعزيزها ، وجوانب الضعف ليتم معالجتها. إن تنفيذ الكتاب التعليمي يتطلب من المعلمين و التلاميذ في المدرسة ، الاستعانة بأنواع مناسبة من الخدمات - سواء كانت بشرية أو تربوية أو مادية - التي تعمل إجرائياً على تسهيل وتطبيق الكتاب التعليمي.

٢) تقويم محتوى الكتاب التعليمي

هو عملية جمع بيانات تمكنا من إصدار حكم على مدى كفاءة الكتاب من حيث الأهداف والمحتوى والأنشطة التعليمية والوسائط والتقنيات التعليمية المساعدة وأساليب التقويم الواردة ومواصفات الطباعة والإخراج، باستخدام أدوات موضوعية وتقديم مقترح لما يمكن أن يكون عليه الكتاب التعليمي^٣.

وبما أن الكتاب التعليمي يعتبر تطبيقاً عملياً للمنهاج، فلا بد أن يوضع بعناية بحيث يشتمل على عدد من الوحدات الدراسية وتقسم كل وحدة دراسية إلى عدد من المواضيع، وان يشمل الموضوع الواحد على عدد من الأسئلة والتقويم إلى جانب التدريبات والأنشطة التعليمية وان تحدد الأهداف المتوخاة لكل وحدة وكذلك المراجع، وعلى أن يتم اختيار كل ما ذكر مسبقاً بعناية في ضوء الأهداف التي عكسها المنهاج،

^٣ خالد محمود و عرفان، المناهج الدراسية، (الرياض ١٤٢٥ مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر هـ) ص ٢٤٥

مع تحديد الأوقات لها وإرفادها بكل مصادر التعلم المساعدة والمساندة من صور وإشكال ورسوم بيانية وخرائط وجداول وتجارب وخبرات سيمر بها المتعلمون. يؤدي الكتاب التعليمي دوره في تحقيق هذه العناصر الأربعة لابد أن تشتمل على مواصفات تتعلق بالمحاور الآتية^٤:

١. أهداف الكتاب ويقصد بها الأهداف التعليمية التي يتوخى تحقيقها كتغيرات على أنماط سلوك المتعلمين من خلال تطبيق الكتاب التعليمي.

٢. محتوى الكتاب ويقصد بها المادة العلمية التي يقدمها الكتاب للمتعلمين ويتضمن قضيتان هما:

أ) اختيار المحتوى : لابد من ارتباط المحتوى بالأهداف وكلما زاد الارتباط بينهما كلما أدى إلى تحقيق الأهداف وابتعاد المحتوى عن الأهداف يؤدي إلى الانحراف بالعملية التعليمية عن مسارها المرسوم.

ب) تنظيم المحتوى : أي لابد من مراعاة التعمق في عرض الأفكار والترابط بين الأفكار المعروضة داخل المحتوى والتعمق في تكرارها والترتيب والتسلسل لها ، فعند إعداد المحتوى لابد من مراعاة بنية المعرفة المنظمة في المحتوى.

٣. الأنشطة التعليمية ويقصد بذلك إستراتيجية التدريس التي يستخدمها المعلم لتعالج موضوعات الكتاب وكذلك الممارسات التعليمية التي يقوم بها المتعلمين لتعلم الموضوعات مستخدمين في ذلك الكتاب أو الوسائط التعليمية المساعدة^٥. وتتمثل

الوسائط التعليمية المساعدة بالآتي:

^٤ محمود رشدي خاطر مع الآخرين، ص ٤٠٠

^٥ Abdullah al-Gali, Abdul Hamid Abdullah penerjemah Sudi Yahya Husein, Sahrani. ° Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab. Padang: Akademia Permata, 2012 hal. 76

أ) خدمات بشرية: وهم فنيو وعمال المكتبة المدرسية ومختصو الوسائل وتكنولوجيا التعليم وفنيو التجهيزات المدرسية .

ب) خدمات تربوية: وهي مواد ووسائل وتكنولوجيا التعليم والتعلم والكتب المساعدة للتعليم والتعلم والمكتبة المدرسية.

ج) خدمات مادية: مثل الجداول المدرسية اليومية ومركز الوسائل التعليمية والمختبر وقاعات النشاطات والميزانية المالية والمساحات والحدائق المدرسية والخامات والمواد الأولية. وتجدر الإشارة أن استخدام الوسائط التعليمية تساعد في خدمة المنهاج التربوي كما تساعد المتعلمين على فهم المادة التعليمية وتساعدهم في الحصول على المعلومات بطريقة أفضل وبإمكانهم استذكارها لأنهم شاهدوها موضحة أمامهم وهذا على عكس ما يسمعه.

٤. التقويم ويقصد به هنا أسلوب التقويم التي يتبع في الكتاب التعليمي وكذا أدواته التي تمكن من خلالها معرفة مدى تحقيق أهداف الكتاب.

٥. الإخراج و يقصد به الشكل المادي للكتاب سواء من حيث الطباعة أو تنظيمه بشكل عام، أو الرسومات والأشكال التوضيحية التي يوظفها. عرفنا أن التقويم هو أحد عناصر الكتاب التعليمي الأربعة على اعتبار أن الكتاب نظام، والتقويم هو التصحيح ، والتصويب، وهو عملية تشتمل على عمليات فرعية تؤدي إليها مثل : عملية التقويم بمعنى التثمين ، عملية التشخيص بمعنى تحديد مظاهر القوة ومواطن الضعف ، عملية القياس أي عملية التكميم ، عملية المتابعة ، عملية التغذية الراجعة ، وعملية إصدار الحكم. والتقويم بوصفه أحد عناصر الكتاب يتناول تقويم الأهداف ، وتقويم المحتوى ، وتقويم الأنشطة ، وتقويم التقويم نفسه.

٣) أهداف التقويم في الكتاب

يهدف تضمين الكتاب مجموعة من الإختبارات اللغوية إلى عدة أمور من

أهمها:

١. تشخيص نواحي القوة و الضعف في أداء الطلاب
٢. تحديد مواطن السهولة والصعوبة في محتوى الكتاب في ضوء قياس مدى استيعاب الطلاب.
٣. ترجمة فلسفة الكتاب وخطته في أسلوب يتحقق به المعلم من إمكانية تنفيذها و واقعة عناصرها
٤. تقديم نماذج المعلم
٥. مساعدة المعلم على اكتشاف قدرات الطلاب واستعداداتهم وما لديهم من إمكانيات لمواصلة العمل درسا بعد درس.
٦. تزويد الطالب بمجموعة من أساليب التقويم الذاتي التي تمكنه من الوقوف على مستواه أولا بأول، فلا يظل أسير الظروف التي تسمح باختباره وتحديد مستواه^٦.

^٦ خالد محمود و عرفان، ص ٣٨٩

المبحث الثاني: مفهوم المحتوى

(١) مفهوم المحتوى

صوّر شاملة للواقع يتم اختيارها وفقاً للأهداف ، ويكتسبها المتعلمون في العملية التعليمية والتربوية . وعرفه إبراهيم بسيوني ويعقوب نشوان بأنه المضمون الذي يتم بواسطته تحقيق أهداف المنهج . ويعني بالمضمون المعارف (الحقائق) ، والمفاهيم ، والمهارات والجانب الوجداني . (القيم والمعتقدات والاتجاهات والميول) .

ما أن يتم وضع الأهداف العامة للمنهج حتى يواجه مخططو المنهج مهمة أو مشكلة جديدة تتمثل في اختيار المحتوى من الكم الضخم من المعلومات و المعارف التي تتضاعف كل عشر سنوات تقريباً . وللخروج من هذا المأزق ، فإن على المخططين أن يختاروا المحتوى الذي يحقق الأهداف التي تم وضعها من قبل ، بحيث يتم اختيار الحقائق و المفاهيم والتعميمات و النظريات من ميادين المعرفة المختلفة، بشرط أن تعمل على تحقيق الأهداف التي تم صياغتها في الخطوة السابقة إن اختيارنا للمحتوى لا يعني أننا بينا محتوى نستطيع تدريسه ويتمكن التلاميذ من تعلمه لكن يلزم الأمر أن نتناول هذا المحتوى.

(٢) تنظيم المحتوى التعليمي

هو تقديمه للمتعلّم بشكل معين، بحيث يؤدي إلى أن يتعلمه بشكل أسرع وأسهل، وبشكل متدرج بحيث ينمو التعلم ويعمق ويثبت لدى المتعلم وتستمر آثاره معه. وضعه في ترتيب تسلسلي أو تنظيم تتابعي لمفرداته بغية تسهيل تعلم الطلبة لتلك المفردات و بأقصى درجة من الفاعلية. و هو " ترتيب عناصر المحتوى وخبرات التعلم على نحو يحقق التعلم المرغوب فيه " . إن تنظيم المحتوى والخبرات التعليمية عملية أساسية من عمليات تخطيط المنهاج وتنظيمه وعند تصميم

المنهاج. وبناءً على ذلك فإن السؤال الذي يواجهه. فما أن ينتهي مخططو المناهج من مرحلة اختيار المحتوى حتى تظهر لهم مهمة أخرة تتمثل في ضرورة تنظيم هذا المحتوى بعد اختياره، حيث يعتقد برونر أنه عند تنظيم محتوى المنهج فإنه لابد من أن يركز على المبادئ الأساسية و الأفكار و التعميمات حتى تصبح تلك المادة أكثر شمولاً في نظر المتعلم، وأكثر سهولة للانتقال من موقف تعليمي لآخر. وقد نادى نفسه بتطوير ما يسمى بمدخل بنية المعرفة. واضع المنهج هو كيفية تنظيم خبرات المنهج بصورة تجعل من الممكن توفير أحسن الظروف الممكنة لتحقيق أهداف التربية.

(٣) أساليب تنظيم المحتوى

يتعلق تنظيم المحتوى بالمبادئ التالية^٧:

أ. التنظيم السيكولوجي

يأخذ بعين الاعتبار نضج المتعلم وخبراته و استعداداته. وهذا التنظيم يكون أكثر ملائمة للأطفال قليلي النضج نسبياً و الصفوف الدنيا بشكل خاص. وفي هذا الأسلوب ينظم محتوى المنهج بما يتناسب مع ميول الدارسين وحاجاتهم وقدراتهم واستعداداتهم ومدى استفادتهم. مثال/ من الصعب على الطالب في المرحلة الابتدائية الدنيا تعلم الأعداد السالبة أو البرهان الرياضي.

ب. التنظيم المنطقي

تعرض وتقدم المادة في المنهاج حسب الترتيب المنطقي لها و التأكيد هنا على المفاهيم الرئيسية و المبادئ الأساسية لهذه المادة. ويعتبر هذا التنظيم ملائماً للفهم

^٧ محمود رشدي خاطر مع الآخرين، ص ٢٣٤

الناضج وللطلبة في مستويات لاحقة في المدرسة. ووفقاً لهذا الأسلوب ينظم محتوى المنهج في ضوء مجموعة من المبادئ مثل : الانتقال من المعلوم إلى المجهول ومن المحسّن للمجرد ومن البسيط للمركب ومن السهل إلى الصعب إلخ .مثال/ الكسور العادية- الكسور العشرية- النسبة- النسبة المئوية.

ج. التنظيم القائم على النظريات التربوية لنظريات التعلم

وفي هذا الأسلوب ينظم محتوى المنهج على امتداد الزمن ويمكن توضيح ذلك من خلال المثال التالي : إذا كان هناك مفهوم معين مهماً بالنسبة للدارسين فينبغي تناوله أكثر من مرة وتأكيد في المنهج مع تجاوز المستوى الذي عولج به في كل مرة من حيث الاتساع والعمق على امتداد الزمن وهذا يعني تكرار نفس المفهوم مع مستويات أعلى مع المعالجة وذلك بشيء من التوسع والعمق .
مثال تطبيقي :

قد ندرس أساسيات العقيدة في المرحلة التمهيديّة ثم نتناول تفاصيل العقيدة بعمق في المراحل التالية وليس لك بتكرار أننا نتمق في المرحلة التالية أكثر من المرحلة التي سبقتها ففي التعليم النظامي المدرسي لعنا نذكر أننا درسنا الصلاة في المرحلة الابتدائية ثم درسناها بشكل أعمق في المرحلة الإعدادية ثم أعمق في المرحلة الثانوية وكذلك الجملة الاسمية والفعليّة وليس هذا بتكرارٍ مذموم إنما هو ضرورة.

(٤) التنظيم الجيد للمحتوى

يساعد المتعلم على أن يرى العلاقات بين المجالات المختلفة التي يتضمنها المنهج ، أي تنظيم خبرات المنهج بصورة تتضح فيها العلاقات بين المجالات التي يتكون منها المنهج فمثلاً يتم ربط مادة الأدب بمادة التاريخ ، وهكذا نربط بين المعلومات والخبرات ،

ونستخدمها بشكل متكامل مترابط كما هي الحال في الحياة اليومية العلمية عندما تعترضنا مشكلة ما ، فإننا نستخدم معلومات وخبرات مختلفة تنتمي إلى مجالات وحقول عديدة لحل هذه المشكلة.

إن تنظيم محتوى المنهاج وترتيب خبرات التعلم فيه يحقق الأهداف التربوية المنشودة . فإذا كان المحتوى منظماً وكانت خبرات التعلم منسقة فإن هذا يزيد من إمكانية تحقيق الأهداف . أما إذا كان المحتوى سيئ التنظيم , وخبرات التعلم رديئة ترتيب فإن ذلك يقلل من فاعلية المنهج , ويجعل التعلم صعب ومردوده ضعيفاً.

(٥) معايير تنظيم المحتوى

أ. أن تحقق تراكمية التعليم واستمراره

بمعنى أن ينظم المحتوى أو الخبرات التعليمية في تتابع معين بحيث تتضمن كل مرحلة من مراحل المنهاج معارف أكثر تركيبياً من المعارف في المرحلة السابقة وكذلك مراعاة التدرج في العمق والدقة والتحليل وهكذا فإن التعليم في كل مرحلة يعتمد على التعلم في المرحلة السابقة

ب. تحقيق مبدأ التكامل

إذ إن تقديم المعارف متكاملةً يجعل التعلم أبقي أثراً وأجدي فائدة مما لو قدمت في صورة منفصلة فالتكامل يعطي معنى أشمل للعلم ويوضح كيف تتربط فروعه في كلٍ متسق وكيف تتفاعل هذه الفروع داخل نطاق هذا الكل كما أنه يتيح فرصاً أكثر لعمليات التطبيق.

ج. تحقيق الربط بين الفروع المختلفة

إن الربط بين معارف علمية من العلوم أو أكثر يعتبر أحد أشكال التكامل الذي يؤدي إلى تيسير التعلم وللربط عدة أشكال منها الربط بين علميين مثل القرآن والسنة أو العقيدة والأخلاق والفقه والاقتصاد وقد يكون الربط بين فرعين مثل الربط بين علوم القرآن أو علوم السنة.

د. تحقيق التوازن بين الترتيب المنطقي والترتيب السيكولوجي

ويقصد بالترتيب المنطقي أن تنظم المعارف من السهل إلى الصعب ومن المؤلف إلى المجهول ومن المحسّن إلى المجرد ومن المباشر إلى غير المباشر أما الترتيب السيكولوجي فيعني ترتيب المعرفة والأنشطة بحيث تراعي مستوى التلاميذ وخصائصهم.

هـ. أن يتيح المحتوى استخدام أكثر من طريقة للتعلم

فمن المعلوم أن الدارسين جميعاً لا يتعلمون بطريقة واحدة فقد يتعلم بعضهم عن طريق العمل في مجموعات وقد يتعلم بعضهم عن طريق المناقشة الجماعية أو عن طريق الملاحظة والتجريب ... إلخ لذا فإن احتمال حدوث التعلم يزداد كلما تنوعت طرق التعلم .

المبحث الثالث: مفهوم الكتاب التعليمي

١. معنى مصطلح الكتاب التعليمي

الكتاب الأساسي للطالب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.

٢. الأساس اللغوية في الكتاب التعليمي

(١) مكونات اللغة:

أ- الأصوات. من عناصر اللغة المهمة تعلمه و يقصد به نطق اللغة العربية انطلاقا مناسبا بنظام مؤين^٨. وكلما نخرج اللغة فالصوت شيء على غاية الظهور أمام المخاطب لأن اللغة تسمع بالأذن و الكتابة ترى بالعين. والكتابة أيضا محاولة لنقل اللغة من بعدها الزمني إلى البعد المكاني, فالظاهرة الصوتية تتابع في الزمان والحروف المكتوبة تتابع في المكان^٩.

ب- المفردات. ومن أهداف تعليم مفردات اللغة العربية: ^{١٠}

١. تعرف المفردات قراءة كان أو استماعا

٢. تدريبات الطلاب لنطق المفردات فصيحة.

٣. فهم المفردات

٤. استفادة المفردات للتكلم أو الإنشاء

(٢) مهارات اللغة

أ. القراءة. تطلق القراءة ويراد بها "القدرة على معرفة الأحرف الهجائية ثم الربط بين الأحرف ثم ترجمة الأحرف إلى معاني ثم فهم هذه المعاني, وهذا هو معنى المراد عندما نقول مثلا "تعليم القراءة و الكتابة" للأطفال, وهذه القراءة هي التي تنقل الإنسان من الأمية (بمعنى عدم القدرة على القراءة

⁸ Abdul Hamid. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: Uin Maliki Press, 2010. Hal 29

^٩ أوريل بحر الدين. *فقه اللغة العربية, مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة*. مالانق: مكتبة مالكي. ٢٠١٠. ص ٥

^{١٠} Ibid. hal 33

و الكتابة) وهذا المعنى لانقصده هنا, بل نقصد بالقراءة هنا: ١- " عادة المطالعة بشكل مستمر للكتب والمجلات وغيرها من وسائل تطور عبر الزمان". ٢- وما يتبع ذلك من فهم وتركيز وعمليات استنتاج وتحليل واستحضار وتوظيف جيد للمادة التي طالعها القارئ (راجع مادرسه في الوحدة الثانية عن هذه العمليات. ٣- ويدخل تحت كل ذلك أيضا تقنيات وتجارب ووسائل وأدوات تتجدد وتتطور باستمرار.

ب. الاستماع. كانت العلاقة القريبة بين مهارة القراءة ومهارة الاستماع التي لها الجوانب, منها معرفة الصوت وفهم عناصر الصوت مؤين ووجدة الخبر من المتكلم^{١١}. كما عرفنا, بغير مهارة الاستماع لا يستطيع الإنسان أة الطلاب عن المقصود الأمر. و مهارة الاستماع سابقة لمهارة القراءة ومهارة الأخرى, وقد بما كان الاستماع له أهمية في عملية التعليم أكثر من القراءة, حيث اعتمد الإنسان على الكلمة المنطوقة في مجالات الثقافة بمختلف فروعها^{١٢}.

ج. الكتابة. هي وسيلة (وسيط) إرسال يوظفه الإنسان في نقل أفكاره وآرائه ومشاعره وأحاسيسه إلى الآخرين. وفي هذه المهارة جانبان هما قدرة الطريقة و قدرة الانتاج^{١٣}. قدرة الطريقة هي قدرة لكتابة اللغة العربية بأملأ وقواعد وترقيم صحيح. و أما قدرة الانتاج فهي تعبير الفكرة و الشعور بالكتابة العربية صحيحا.

^{١١} Ibid hal. 42

^{١٢} الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور, علم اللغة النفسي (الرياض, جامع الملك السعود, ١٩٨٢), ص. ٢٣٢

^{١٣} Abdul Hamid. Mengukur Kemampuan Bahasa Arab. Malang: Uin Maliki Press, 2010. Hal 75

د. الكلام. الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ, يقال في نفس كلام, وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء. مهارة الكلام هو يسمى بالتعبير وفي الغالب ما يشار إليها باسم مهارة التحدث أو مهارة الكلام. ومع ذلك ما اختلافا في التأكيد، في الكلام هو القدرة شفوية ، ولكن في التعبير أيضا إضافة شفويا أن تتحقق في شكل من أشكال الكتابة. ولذلك، في تعلم اللغة العربية اسطلاحان، تعبير شفوية وتعبير تحريري. لديهما نفس الأساسية التي تنشط في التعبير عن ما هو في ما يفكر به الإنسان^{١٤}.

(٣) عناصر الكتاب التعليمي

ينبغي للأستاذ أن يستطيع لترقية الكتاب التعليمي يستخدم في عملية التعليم والتعلم. وقبل ذلك يهتم به عن عناصر الكتاب التعليمي كي يكون كتابا بملاء المعيار أو مواصفات الكتاب التعليمي الجيد. وعناصر الكتاب التعليمي الآتية:

(١) المضمون

المضمون في الكتاب التعليمي المتعلق بثبات المادة أو صحة المادة أو تلاؤم المادة وعلى أساس القيم الذي يتبع على المجتمع أو الصعوب. عن الثبات المادة لترقية المادة في الكتاب التعليمي ينبغي على أساس النظري والفكرة لتعليم اللغة العربية ونتيجة من

¹⁴ Syaiful Musthofa; *Setrategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*; Malang:Uin Malik Press.2011, hal.13

التحقيق في علوم اللغة العربية. نحصل على أن نوجد الفكرة والنظري من كتب تعليم اللغة العربية الذين يوجدون في مكتبة الجامعة. وأما عن التلاؤم المادة، المادة في كتاب تعليم اللغة العربية يناسب على القيم وأسلوب الحياة في بيئة الطلبة.

(٢) صدق المحتوى

صدق المحتوى هو ما يتعلق بالمحتوى التعليمي من جوانب كثيرة منها دقة ووسعة وكمال المحتوى التعليمي بناء على ضوء علوم اللغة العربية. وصدق المحتوى يؤثر أثارا عظيما في تعيين مقدار المحتوى التعليمي الذي سيتطور به المدرس مناسبة بقدرات ومستوى الطلبة. ومعياري الأساسي من صدق المحتوى هي منهج الدراسي وخطة الدراسية.

(٣) هضم المحتوى

بهضم المادة الطلبة يستطيعون أن يفهموا عن المادة. وعن المادة يتضمن ب:
أ. منطقية المادة في التقديم

منطقية المادة في التقديم يسهل الطلبة ليفهموا الكتاب التعليمي و يستطيع الطلبة أن يوصل المعلومات قبله. على سبيل المثال من السهل إلى الصعب، من العام إلى الخاصة وعلى العكس. وعلى سبيل المثال في تعليم علم النحو، إذا يستخدم الطريقة من الخاص إلى العام فالخطوة الأولى يعطي الامثلة عن الموضوع الذي درسناه. والخطوة الثانية يشرح ثم يختتم بالخلاصة أو يأخذ القواعد، حسبما هذا التعليم كما نرى في الكتاب التعليمي "النحو الواضح". على حين بطريقة من

العام إلى الخاص فالخطوة الأولى يقرأ أو يكتب الأمثلة والقواعد ثم شرحا. إذا كل طريقة يجوز أن يستخدم في عملية التعليم بطول مادة ينطبق على أحوال عملية التعليم وبالخصوص تطبيق المادة في التقديم.

ب. ترتيب المادة

تقديم في الكتاب التعليمي لابد أن ترتب المادة ليسهل الطلبة في التعليم ويمارس الترتيب في التفكير. على سبيل المثال في المادة مهارة القراءة، فالخطوة الأولى بدراسة النصوص والخطوة الثانية شرح المفردات الصعبة ثم يفهم الاستيعاب. كما نرى في هذا تعليم مهارة القراءة الترتيب المادة.

ج. أمثلة وتصوير في الكتاب

في الكتاب التعليمي ينبغي أن يوفر التصوير و أمثلة في التقديم ليسهل وليفهم الطلبة في عملية التعلم و التعليم. والطريقة الأولى في اختيار وتقرير أمثلة والتصوير هي يصاب التصوير و الأمثلة ليشرح النظري و يجذب ثم النافع للطلبة. د. وسيلة التعليم في الكتاب

يحسن استعمال نوع من أوضاع الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها خاصة في المراحل الأولى منه، وأن تكون هذه الوسائل البصرية مصحوبة بأصوات مسجلة. وهذا هو الأساس فيما ندعوه بالاتجاه السمعي-البصري الذي لا يرتبط في واقع الأمر بطريقة معينة من طرائق تعليم اللغات الأجنبية، وإنما يمكن أن توضع المواد السمعية البصرية وفقا لمبادئ الطريقة التعليمية التي كتبناها في الكتاب المدرسي.

هـ. ذو علاقة وفوائد الكتاب التعليمي

في الكتاب التعليمي واجب أن يقيد من فوائد الكتاب التعليمي في التعليم و
التعلم بهدف ليعرف هل الكتاب التعليمي يشترك ككتاب الأهم الذي يستخدم
في الفصل أو كوسيلة الطلبة للتعليم في المنزل أو كوسيلة الطلبة لتعليم الجامعة.

(٤) لغة المستخدمة

اللغة المستخدمة لترقية الكتاب التعليمي متعلق في اختيار من أنواع اللغة
والكلمة واستخدام الجملة الفعال ثم في النظام الفقرة المفيدة. واللغة العربية المستخدمة
في الكتاب التعليمي هي اللغة العربية الفصحى لأن الكتاب التعليمي الجيد يستطيع
أن يدفع وحث على الطلبة لقراءة و يعملون الواجب المنزلي ثم يبرزون عن المعارف
ل تعمقون في الموضوع الذين درسناه.

وفي اختيار الكلمة في الكتاب التعليمي ينبغي من أنواع الكلمة البساطة
والخلاصة الكلمة و ليس الكلمة الأجنبية. واستخدام الجملة الفعال في الكتاب
التعليمي في التشديد الجملة الإيجابي والفعال في التقديم المعلومات وإزالة في استخدام
الجملة السلبية لأن استخدام الجملة الإيجابي والفعال يستطيع أن يدفع وحث على
الطلبة على التعلم في الكتاب التعليمي و يعملون الواجب المنزلي المعين.

وفي النظام الفقرة المفيدة ينبغي الفقرة الأساسية في كل الفقرة ثم الترتيب و
التحام في الفقرة يعني بين الجملة الواحد على الأخرى. في حين أن الطويلة والقصيرة
الفقرة تعلق على استطاع الكاتب.

(٥) التصوير

استخدام التصوير للإعداد الكتاب التعليمي الدافع و الاتصالية ومساعدة الطلبة ليفهموا المادة في الكتاب التعليمي. التصوير المستخدمة في الكتاب التعليمي باستخدام الجداول و رسم البياني وخطوط بيانية وصور والرموز ورسم تخطيطي ثم مخطط.

(٦) عناصر المتكاملة

عناصر المتكاملة لترقية الكتاب التعليمي متعلق برزمة الكتاب التعليمي التي تجعل عنصرا أساسيا وتكاملة ثم اختبار من نتيجة التعلم و التعليم. و عنصرا أساسيا في الكتاب التعليمي يحتوى المعلومات و الموضوع الأساسي الذين يدرسون إلى الطلبة. وعلى وجه عام الكتاب التعليمي الأساسي هو الكتاب التعليمي طبعة. وفي حين أن عنصرا تكاملة في الكتاب هو المعلومات والموضوع الزائدة اللاقي تتعلق بالكتاب التعليمي الأساسي أو بالاختبار على القدرة الطلبة أو تتكون من الكتاب التعليمي طبعة على سبيل المثال: المادة و القراءة والجدول و المنهج الدراسي، وأما من دون الطبعة على سبيل المثال: الشريط والدليل للطلبة والأساتيد والذي يحتاج للتعلم و التعليم تقديمًا بوسائل التعلم والتعليم المتنوعة وأما من اختبار من نتيجة التعلم و التعليم هو الينود الأسئلة أو الة دون الاختبار الذي استخدام الاختبار التكويني حول عملية التعلم و التعليم و الاختبار النهائي في اخر التعلم و تعليم اللغة العربية.

(٤) أساس إعداد الكتاب التعليمي يتضمن

اعداد الكتاب التعليمي للغة العربية لابد أن يهتم به أسسا في اعداد الكتاب التعليمي ، لان مهم لإجراؤه لكي النتائج عن الكتاب التعليمي يستطيع مرجع يناسب

عن أحوال الطلبة الذين يستخدمونه. وفي هذا الفصل سأحاول أن أشرح عن الأسس في اعداد الكتاب التعليمي و سنعتمد من ذلك على أربعة جوانب مهمة ينبغي أن تنطلق في ضوئها أية مادة تعليمية وهذه الجوانب^{١٥}:

أ. الجانب النفسي

يعد الجانب النفسي جانبا مهما في أية عملية تعليمية، بل لا يخلو بحث أو كتاب يتناول هذه العملية من الحديث عن دور هذا الجانب وصلته بالموضوع الكلي للبحث أو الكتاب، وبالمثل لا نستطيع عند تناول موضوع كموضوع مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلا أن يجذب انتباهنا إلى هذا العنصر، فالحقائق المتصلة بنمو المتعلم لابد أن توجه بالضرورة موضوعات المادة التعليمية من حيث البناء و التركيب و الشكل و المضمون. و المبادئ المتصلة بنظريات التعلم و بدور الميول و الدافعية فيه كلها أسس نفسية تلعب دورا كبيرا في اعداد و اختيار و تنظيم مواد التعليم. ولعل الاهتمام و مراعتها يعتمد إلى حد كبير على مدى مساهمة مواد التعليم لمستويات النمو و مدى مناسبتها للميول و مراعتها لأحدث الحقائق و المبادئ في ميدان التعلم بشكل عام و تعلم اللغات الأجنبية بشكل خاص.

ويظن كثير من المتخصصين في تعليم اللغات الأجنبية أن هناك علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد و بين القدرة على تعليم اللغة الأجنبية، وان هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير و تعلم الكبير للغة الأجنبية، وهذا الفرق الذي ينبغي أن يراعي في المواد المقدمة لكل منهما. هذا الفرق عادة ما ينسحب على عدد المفردات و نوعها وعلى

^{١٥} محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، ص ٢٨.

نوع التركيب و طولہ و قصرہ و سهولته و صعوبته، وعلى المعنى من حيث عموميته و ضيقه و تخصصه، وعلى الميول من حيث ضيقته و اتساعه، وعلى النمو بشكل عام من حيث تركيزه حول الذات و تعدية إلى مجال أوسع، و على الإدراك من حيث ضيقه و اتساعه و شيقه و سطحيته، والخبرة السابقة من حيث قلتها و كثرتها و نوعها أيضا. لذلك ينبغي أن نستجيب المواد التعليمية المقدمة للكبار و الصغار لهذه الفروق في كل هذه الجوانب^{١٦}.

و يهتم علماء النفس و التربية بدراسة المهارة و مكوناتها و نموها كجانب مهم من جوانب التعلم، و و لقد التفت المتخصصون في تعليم اللغات الأجنبية إلى أهمية درسات مهارات اللغة و تحليلها عند التصدى لوضع المواد التعليمية. و من الصعب وضع و اختيارها مواد تعليمية سليمة و مناسب دون تحديد للمهارات اللغوية التي تريد أن ننميتها، و دون تحديد لمستوى هذه المهارات التي ينبغي أن نبدأ به، و للمستوى الذي يجب أن ننتهي إليه.

إن تحديد مهارات اللغة و مستوياتها المناسب عادة ما يقوم على أساس مطابقها بمراحل السلوك اللغوي، إلا أن الدارسين يختلفون بشكل كبير في السرعة التي يطورون بها مهاراتهم و في كمية التدريب الذين يحتاجونه للانتقال و التقدم من مستوى من الكفاءة إلى مستوى آخر، و من هنا نجد أن تحديد مستويات عامة للمهارات، أو تحديد تتابع معين لنمو المهارة شيء صعب فذلك يختلف من دارس

^{١٦} محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، المرجع نفسه، ص ٢٩-٣٩

إلى آخره، ومع هذا يلزمنا عند اختيارها مواد تعليمية أن نضع كل هذه الجوانب في اعتبارنا.

و في الحقيقي طبقا لمختلف سيكولوجيات التعلم، لا توجد نظرية تنادي إلى وجهة نظر شاملة فيما يتصل بالتعلم. أو كافية بشكل عام لتوجيه كل عناصر و معالجات المواد التعليمية، ولذلك فالبديل هو المعلم الذي يستطيع بمعرفته لمجموعة من مبادئ التعلم المستاة من العديد من النظريات أن يطبق على المادة التعليمية ما يحقق لها طريقها عملية التعلم فعالة.

وهنا مجموعة من الشروط و المبادئ النفسية ينبغي أن تراعى عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

(١) أن تناسب المادة الخصائص النفسية و الثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار.

(٢) أن تراعى المادة الفروق بين ميول و اهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة
(٣) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، و ما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.

(٤) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة و مراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة

(٥) أن يتتابع تقديم المهارات وقف خطة واضحة تتناسب و تدرج مراحل نضج الدارسين،

بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب

(٦) أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي

(٧) أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة

٨) أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة و كل ما من شأنه أن يحقق

الاستماع للدارس

٩) أن تراعي الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة

١٠) أن تراعي المادة استعداد الدارسين للتعلم، و أن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا

إلا استعداد و تهيئة الدارس للتعلم

١١) أن تحقق المادة للدارس نوعا من الاشباع، أي تمكنه و بشكل سريع من اتمام عملية

اتصال باللغة سماعا و حديثا

١٢) أن تراعي المادة إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و

إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها و ذلك عن طريق الأنشطة و الممارسات

١٣) أن يستند إعداد المادة و تنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق و

مفاهيم

١٤) أن تصاغ المادة و تنظيم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات

١٥) أن تهىء المادة للدارس مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة و ممارسته

ب. الجانب الثقافي

تحتل الثقافة باعتبارها طرائق حياة الشعوب و أنظمتها السياسية و الإقتصادية

و الاجتماعية و التربوية مكانة هامة في تعليم و تعلم اللغات الأجنبية، و هي

تعتبر مكونا أساسيا و مكتملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان.

لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة

التعليمية و في جمع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. ولقد أثبتت الدراسات

أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات و المعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعليم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة و استخدامها. كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدأون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما يتوقعون أيضا أنهم سوف يدرسون أهل اللغة تماما مثل ما يدرسون اللغة، و لذلك قيل أن نجاح الشخص في التفاهم و الاتصال و الاندماج و التعامل مع أفراد شعب آخر يتوقف على مقدار المستوى اللغوي الذي وصل إليه في لغة هذا الشعب، وعلى الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حد سواء. وهناك مجموعة من الأسس تجعل من الثقافة جزءا أساسيا من تعلم اللغة الأجنبية منها: ^{١٧}

١- أن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهارات اللغة، بل تعتمد أيضا على فهم ثقافته أهل اللغة و عاداتها و امالها و تطلعاتها. وإن فهم اللغة الأجنبية فقط لا يعين على فهم حياة متحدثيها وواقعهم، لذا فالاهتمام بالثقافة في برنامج تعليم اللغة يؤدي إلى فائدة عظيمة و نتيجة في عملية الاتصال باللغة قد يفوق ما يقدمه تعلم مهارتها فقط، وهذا يؤدي إلى حقيقة بارزة وهي أن الاتصال الثقافي بين متحدثي لغتين يساعد على تنمية مهارات اللغة و إتقانها.

^{١٧} محمد كامل النافعة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الاساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، المرجع السابق،

- ٢- أن فهم ثقافة اللغة الأجنبية و التفاعل معها أمر مهم في حد ذاته، فالتفاهم العالي أصبح الان من الأهداف الأساسية للتعلم في أي بلد من بلدان العالم. كما أن فهم التشابه و الاختلاف بين الثقافة أصبح أمرا ضروريا لإحداث تقارب و تعاون بين الشعوب كأساس لتقدم الحياة واستقرارها في هذا العالم، ولأن السلام العالي يعتمد بشكل كبير على الفهم و التعاون العالمين. و من هنا أصبح أمرا ضروريا الاهتمام بتزويد المادة التعليمية بملامح الثقافة الأساسية، ثم بأوجه التشابه و الاختلاف الأساسية بين هذه الثقافة و بين ثقافات المعلمين.
- ٣- أن الدارسين أنفسهم عادة ما يكونون مشغولين بالناس الذين يتكلمون اللغة التي يتعلمونها، ويؤدون معرفة أشياء كثيرة عنهم : من هم؟ ما طبيعة حياتهم؟ كيف يعيشون و هلم جارة.
- ٤- تكاد تجمع على أن الثقافة هي الهدف النهائي من أي مقرر لتعلم اللغة الأجنبية.
- ٥- أن الثقافة ميدان واسع و معقد بالشكل الذي لا يتوقع معه أن يستوعب الدارسون كل عادات الثقافة لمحدثي اللغة، ولكنهم في ذات الوقت قد يألفون تلك العناصر المهمة لفهم الناس و الشعوب و طرائق حياتهم، كما أن مدى الألفة الذي يود أن يصل إليه الدارسون بالثقافة الثانية يعتمد بشكل كبير على هؤلاء الدارسين أنفسهم.

٦- أن الدارسين أغراضا من تعلم اللغة و الثقافة، و لكن لأصحاب اللغة أيضا أغراض من تعليم لغتهم و نشر ثقافتهم، لذا فالخاص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.

٧- إذا كان للغة مستويات، فإن للثقافة أيضا مستويات فلها مستوى حسي و مستوى تجريدي معنوي، و لها مستويات تبدأ بالفرد و تتسع للأسرة ثم تتسع للمؤسسات و الجماعات. و من هنا ينبغي للمرحلة الأساسية من تعليم اللغة التدرج بمستويات الثقافة من الحسي إلى المعنوي و من أفراد إلى الأسرة إلى المجتمع الأوسع.

٨- أن للثقافة أبعادا ماضية و حاضرة و مستقبلية، و من ثم لا ينبغي أن تقتصر المادة التعليمية على تقديم بعد واحد منها، وإنما يجب التقديم حاضر الثقافة ثم ماضيها ثم امالها و تطلعاتها وسعيها نحو تحقيق مستقبل أفضل

٩- أن الدارسين أغراضها متعددة من دراسة اللغة الثقافة، فهناك الغرض الديني و الغرض السياسي و التحاري و الوظيفي و العلمي. و هذا يتطلب أن تتعد أوجه الثقافة في المادة التعليمية بتعدد هذه الاغراض.

١٠- أن هناك تأثيرا و تأثيرا متبادلين بين الوعاء اللغوي و المحتوى الثقافي بالإطار و المستوى اللغوي الأساسي، بحيث لا يؤدي الارتفاع بالمستوى الثقافي إلى الارتفاع بالمستوي اللغوي.

إطار هذه المنطلقات يمكن أن نضع مجموعة من الشروط و المبادئ التي ينبغي أن تراعي في المحتوى الثقافي للمادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

١. أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية الإسلامية
٢. أن تعطي صورة صادقة و سليمة عن الحياة في الإقطار العربية
٣. أن تنعكس المادة الاهتمامات الثقافية و الفكرية للدارسين على اختلافهم
٤. أن تنوع المادة بحيث تعطي ميادين و مجالات ثقافية و فكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية
٥. أن تنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات و الثقافات و الأغراض
٦. أن تتبقي المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين و لكن أيضا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم و نشرها
٧. ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة و المشترك بين الثقافات
٨. أن ينعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه
٩. أن يشير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم و يدفعه إلى تعلم اللغة و الاستمرار في هذا التعليم
١٠. أن ينظم المحتوى الثقافي:
 - (١) أما من القريب إلى البعيد
 - (٢) أو من الحاضر إلى المستقبل
 - (٣) أو من الان و الآخرين
 - (٤) أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع

١١. أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين و مستواهم

التعليمي

١٢. أن تلتفت المادة و بشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية و

الإسلامية

١٣. أن تجتنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية

١٤. أن تجتنب إصدار أحكام ضد الثقافة الأخرى

ج. الجانب التربوي^{١٨}

عادة ما تعبر المبادئ التربوية عن النظرة التطبيقية في عملية التعليم لما تقدمه الأسس الأخرى من معلومات مثل الأسس النفسي و الثقافي التربوي. و معرفة هذا المبادئ تساعد المسؤولين عن وضع المواد التعليمية و اختيارها على تحليل هذه المواد و تحديد أيها يصلح للبرنامج الذي يقومون على تخطيطه و تنفذه.

وتتلخص هذه المبادئ التربوية في عدة مجالات هي:

(١) مبادئ التنظيم المادة التعليمية و هي التابع و الاستمرار و التكامل

(٢) الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية

(٣) مبادئ تتصل بوضوح المادة التعليمية

(٤) مبادئ تتصل بمحتوى المادة التعليمية

(٥) مبادئ تتصل بمناسبة المادة و إمكانية تدريسها

أولا : فيما يتصل بمبادئ تنظيم المادة التعليمية:

^{١٨} محمد كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، المرجع نفسه، ص ٤٧-٦٠

إن المواد الأساسية التي تعد لتعليم أي لغة أجنبية عادة ما يقدم بعضها كمًّا كبيراً من الكلمات الجديدة، و الأسطر و الفقرات الطويلة، و المفاهيم غير المألوفة و الجمل المعقدة، وهذه المواد بهذه الصورة تنسى أن الهدف هو تقديم مواد من خلالها يستطيع الدارس أن يتقدم بأقل التوجيهات من المعلمن مواد تسمح بنمو مستمر في مهارات اللغة وعاداتها. ولذلك ينبغي أن تتضمن بهذا المواد مدى متعدد من الأنشطة اللغوية و الثقافية، أنشطة لتنمية المهارات اللغوية، و أنشطة لفهم الثقافة و استيعابها، ومن ثم تحتاج هذه المواد لتنظيم كامل للمهارات و للمواد الثقافية، بحيث يؤدي هذا التنظيم إلى عبور فتحات فيما بين المهارات، أي صياغة المواد بشكل متتابع و مستمر يجعل من تنمية كل مهارة تنمية للأخرى في ترابط عضوي، و يجعل من تنمية مستوى معين من المهارة تمهيداً لتنمية مستوى أوسع و أعمق منها و هكذا في تتابع و استمرار محكم، و أيضاً صياغة المواد بحيث تقدم أولاً المحسوس من الثقافة مهيئة بذلك الدارس للانتقال إلى المستوى المعنوي منها و هكذا.

كما أن الأمر يطلب اختيارها المحتوى الذي يجذب الدارس و يفيد، بحيث يرتبط هذا المحتوى بأغراض الدارس و خبراته و مت يهمله من دراسة اللغة و الثقافة و ربط كل ذلك بالمحتوى اللغوي.

كل هذا يعني ضرورة توافر أربعة شروط و هي :

(١) أن تسمح المواد بنمو مستمر و متتابع في مهارات اللغة و عاداتها.

(٢) أن تقدم المواد مدى متعدد من الأنشطة اللغوية و الثقافية.

(٣) أن تقدم تنظيمًا متكاملًا للمهارات و للمواد الثقافية.

(٤) أن تقدم محتوى مفيداً و نافعا.

ثانيا : الضوابط التربوية :

هناك مجموعة ضوابط التي ينبغي أن تراعى عند وضع و اختيارها المواد الأساسية لتعليم أي لغة أجنبية، هذه الضوابط تهدف عادة إلى وضع المادة في صورة تتعدد فيها مستويات السهولة و الصعوبة و تتدرج. كما أنما تهدف إلى وضع المادة في صورة منظمة تحقق أهداف تعليم اللغة و تعلمها، وهذه الضوابط خاصة فقط بالمواد الأساسية لتعليم اللغة حيث قد لا تصلح كضوابط للمواد التعليمية التالية للمرحلة الأساسية.

و تشمل هذه الضوابط عدة أمور نعرضها فيما يلي :

- (١) المفردات
- (٢) الأصوات
- (٣) اللغويات
- (٤) المفاهيم و المضامين الثقافية
- (٥) الأسلوب

ثالثا : مبادئ تربوية عامة :

وهناك بعض المبادئ التربوية التي ر يمكن إغفالها عند إعداد المواد التعليمية الأساسية و منها:

(١) الأهداف

ذلك أنه ينبغي أن تنطلق المادة التعليمية من أهداف تعليمية محددة بكل مهارات من مهارات اللغة، على أن تكون هذه الأهداف مصاغة صياغة سلوكية يسهل معها اختيار المادة التعليمية و يسهل معها أيضا قياسها لدى المعلم.

(٢) التدريبات و الاختبارات

حيث لا يتصور وضع مادة تعليمية أساسية دون أن تتضمن مجموعة من التدريبات المتنوعة التي تناول جميع المهارات المقدمة و تعمل على تنميتها و تشيبتها و استخدامها، و أيضا مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس و تكشف عن مدى تقدمه في التعليم. و الحديث التفصيلي عن أنواع التدريبات و أنماطها و فنياتها حديث يطول ليس هذا مكانه.

(٣) الوسائل التعليمية

عادة ما نقاس جود المادة التعليمية بمقدار ما تقدمه من وسائل تعليمية تعين على التعليم وتساعد على فاعليته، وبمقدار ما تسمح للمعلم باستخدام هذه الوسائل و بإضافة وسائل جديدة. و من نافلة القول أن نتحدث عن أهمية الوسائل التعليمية و استخدامها في التعليم.

(٤) المصاحبات

و نقصد بها ما يصاحب المادة التعليمية الأساسية في الكتاب من تسجيلات صوتية، و كراسات التطبيقية، و المعاجم الأساسية، و مرشد المعلم. و هذه المصاحبات تعتبر جزءا مهما و مكملًا للمادة الأساسية الأصلية، و إهمالها يعتبر نوعا من القصور في إعداد المادة التعليمية و في شمولها و كفايتها.

(٥) واضعوا المادة التعليمية

و هنا يفضل عادة أن يشترك في وضع المادة التعليمية خبراء في اللغويات و في الاجتماع و الثقافة، و في علم النفس و التعلم و المناهج و المواد التعليمية و أيضا خبراء في الوسائل التعليمية و فن إخراج الكتب بل أيضا مدرسون أكفاء.

و في ضوء هذا العرض يمكننا أن نخلص بمجموعة من الشروط و المبادئ التربوية ينبغي أن تراعي عند وضع مادة تعليمية أساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها و هي :

- (١) أن تقدم المواد مدى متعددًا من الأنشطة اللغوية و الثقافية
- (٢) أن تنظم بالشكل الذي تتكامل فيه المهارات اللغوية و المعلومات الثقافية
- (٣) أن يضبط فيها العدد المفردات بحيث تقدم العدد الذي يكفي لتقديم النص المطلوب دون تقليل أو إكثار
- (٤) أن تضبط نوعية المفردات بحيث تتحرك من الحسي إلى المجرد
- (٥) أن يخصص في المادة التعليمية جزء معين للجانب الصوتي بحيث يكون برنامجا منظما لتعليم الأصوات
- (٦) أن يتكامل البرنامج الصوتي مع بقية عناصر مادة تعليم اللغة و مهاراتها
- (٧) أن تستمد التراكيب اللغوية في المادة من التراكيب الشائعة المألوفة الاستخدام
- (٨) أن يضبط عدد التراكيب المقدمة بحيث لا يقدم أكثر من تركيب في موضع واحد
- (٩) أن تتحرك التراكيب من البسيط إلى المعقد
- (١٠) أن تستخدم الأنماط اللغوية بشكل طبيعي بحيث لا تبدو اللغة مصطنعة و متكلفة
- (١١) أن تضبط عملية تقديم المفاهيم و المصطلحات النحوية و تتدرج من السهل إلى الصعب
- (١٢) أن تعالج المفاهيم الثقافية بشكل يجعل المادة صالحة لتعليم مهارات اللغة

(١٣) أن يناسب مستوى المفاهيم الثقافية الدارسين فلا يرتفع بحيث يصبح صعبا و

لا ينخفض بحيث يصبح طفوليا و نافعا

(١٤) أن يجتنب استخدام الأساليب الأدبية الرفيعة

(١٥) أن تكون المادة اقتصادية في الوقت الذي تستغرقه، و في التكلفة المادية و في

الجهد المطلوب من المعلم و التلميذ مع توافر الكفاءة و الفاعلة

(١٦) أن تتفق المادة و مبادئ التدريس

(١٧) أن تزود المعلم بثروة لفظية مناسبة

(١٨) أن يصاحب المادة كراسة للتطبيقات اللغوية و الواجبات الاضافية

(١٩) أن يصاحب المادة معجم بالمفردات المتضمنة و معانيها و مرادفاتها و يفضل أن

يكون مصورا

(٢٠) أن يصاحب المادة مرشد للمعلم يتضمن ثلاثة أمور رئيسية :

أ. التصوير الفلسفي و اللغوي و الثقافي و التربوي الذي استندت إليه

ب. أهداف المادة و المهارات التي وضعت من أجل تنميتها و أنسب الطرق

التي ينبغي اتباعها في التدريس

ج. نماذج من الدروس تعالج معالجة نموذجية يحتذي بها المعلم و يعرف من

خلالها كيفية تناول كل درس داخل حجرة الدراسة

تعبد المادة التعليمية أساسا لتعليم اللغة، و اللغة نظام، بل عندما نحللها سنجد أنها

أكثر من نظام، إنها في الحقيقة نظام النظام، فنحن أولا نجد نظام الأصوات، الذي يتكون

منه نظام الأشكال (الكلمة)، الذي يؤدي بدوره إلى نظام البنية أو التركيب. وهذا الأنظمة

الثلاثة تؤد يغلى نظام رابع هو نظام المعنى. لذلك فنحن عندما نشرع في تحديد ما نود أن

فختاور منه المادة التعليمية نحتاج لتحليل كامل لهذه الأنظمة المتعددة، هذا التحليل الذي يمكن أن يقدم لنا.

د. الجانب اللغوي

(١) أصوات اللغة

(٢) أهم الأصوات ذات الدلالة

(٣) الأصوات المفردة، و الأصوات عندما تقترن في الظهور، و التغيرات التي تحدث فيها عندما تترايط و تتلاحق

(٤) أهم الأشكال (الكلمات)

(٥) ترابط الأشكال و تلاحقها و كيفيتها هذا الترابط

(٦) أهم أنماط و مستويات التنظيم التي تظهر فيها هذه الأشكال (التركيب)

(٧) كيفية ترابط كل هذه العناصر و التنظيمات السابقة بحيث تحمل خبراتنا في وحدات من المعنى (الدلالة)

وهكذا ينبغي أن تبني المادة اللغوية التعليمية على أساس من تحليل علمي للغة حيث إن من بين ما يوجه من نقد إلى كتب التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها قيامها على أساس وصف و تحليل غير علمي و دقيق لكل جوانب اللغة و مكوناتها و عناصرها، بحيث نلاحظ فيها لغة مصطنعا، و أنماطا لغوية غير مألوفة و من هنا يصبح الاعتماد على نتائج الدراسات اللغوية الحديثة في إعداد المادة التعليمية أمرا ضروريا.

و اللغة التي ينبغي أن تقوم عليها المادة هي اللغة العربية الفصحى المعاصرة، تلك اللغة التي تقوم على أساس أن نأخذ من لغة الكلام و الحديث الألفاظ الفصيحة

الشائعة فيها، و نأخذ من فصحي التراث ألفاظها السهلة البسيط و المؤلفات الشائعة المتواترة الاستخدام في الحياة الحديثة.

و لعل هذه الاتجاه في تحديد مفهوم اللغة التي ينبغي أن تبني في ضوءها المادة التعليمية يسعى إلى التقريب بين العامية و الفصحى و إلى إعتداد اللغة على الألفاظ السهلة، مما يحقق مساعدة الدارسين على القراءة والاطلاع، و لقد ندى بهذا الاتجاه كثير من المفكرين و المربين العرب، و رأوا وجوب العمل على التقريب بين العامية و الفصحى عن طريق أن تتأمل في حال هذه العامية و نحاول أن تحديد خصائصها مما يساعد على تصحيحها و ردها إلى الفصحى، خاصة و أن الألفاظ العامية أكثرها إما قرشي و إما صحيح في لهجات العرب، و إما محرف تحريفا قريبا يقصد به التسهيل. و مما يوجد أيضا من انتقادات إلى مواد و كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ميلها إلى الأكثر من تقديم معلومات حول اللغة دون إعطاء فرصة لممارسة اللغة و استنباط هذه المعلومات من خلال الممارسة و الاستخدام، و الصحيح أن تتجه المادة إلى تعليم اللغة و ليس إلى وصف اللغة ودراسة لنظمها.

كذلك من عيوب الكتب المستخدمة الان تقديم الأصوات من خلال كلمات أو مقاطع لا معنى لها، أو من خلال كلمات قاموسية ميتة و غير مألوفة و غامضة المعنى، و مهما من مبررات مثل أن الغرض من هذا هو فقط التدريب على التمييز الصوتي و ليس المعنى، فهو اتجاه خاطئ، و من المفضل في تدريس الجانب الصوتي محاولة رابط الحروف بأصواتها في كلمات مألوفة واضحة المعنى وذلك لتمكين الدارس من تعريف و تمييز كلمات جديدة، و علينا أن نتجنب المفهوم الخاطئ الذي يرى أن الحروف تتضمن أصواتها، لأن الصحيح هو أن الحروف تتقدم أصواتها.

و اللغة تركيب و معنى و ليست كلمات مفردة و من ثم ينبغي ألا تقدم الكلمات في قوائم، و إنما تقدم في سياقات لغوية كاملاً ذات دلالة و معنى. على أن يلتفت في ذلك إلى بعض الخصائص المميزة اللغة العربية مثل الاشتقاق و الترادف. و من منطلق أن اللغة تركيب و لا يمكن تقديمها من خلال كلمات مفردة أصبح للتركيب اللغوي دور مهم في المادة التعليمية، و أصبح البحث عن نوع التركيب الذي ينبغي أن يقدم أمراً ضرورياً، و من هنا نقول أن الشيوخ البساطة معياران مهمان يجب مراعاتهما عند اختيارها التراكيب اللغوية، و يجمع هذا الشيوخ بين ما في لغة الحديث و لغة التراث بنقص الأسلوب الذي سبق أن عالجا به المفردات.

و من الأكوام المهمة التي ينبغي الالتفات إليها في الجانب اللغوية قضية التنعيم التي تتطلب تقديم علامات التقييم و كيفية استخدامها من أجل التنعيم. هذا إلى جانب مراعاة علاقة المادة اللغوية بالمستوي اللغوي للدارس، و بخبراته مع لغته الأم حيث يتطلب الأمر اعتماد المادة التعليمية في جانب منها على الدراسات التقابلية ودراسات تحليل الأخطاء و ذلك لمعالجة المشكلات الناتجة عن صعوبة استخدام اللغة المتعلمة. و في ضوء هذه المناقشة يمكن الخروج بمجموعة من المبادئ و الأسس و الشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

- (١) أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها
- (٢) أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية مثله في قائمة مفردات شائعة معتمدة
- (٣) أن تراعى الدقة و السلامة و الصحة فيما يقدم من معلومات لغوية

٤) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية و ليست لغة مصطنعة، أي تقدم اللغة

صحيحة في بنائها و تراكييبها

٥) أن تبني المادة على تصور واضح لمفهوم اللغة و تعلمها

٦) أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك

٧) أن تبدأ المادة بالكلمات و الجمل و ليس بالحروف

٨) أن تظهر العناية بالنبر و التنغيم

٩) أن تعتمد المادة على التراكييب الشائعة الاستعمال

١٠) أن تأخذ الكلمات الوظيفة اهتماما كبيرا

١١) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل اظهار التنغيم

و من هذه الأسس أيضا :

١- الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية إسلاميا بطريقة مباشرة

أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن

٢- اختيار الألفاظ و التراكييب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية مع الحرص على

المحتوى الفكري الجديد الميسر

٣- الإكثار من التدريبات و التمرينات بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر

٤- الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصرا حسيا يوضح المادة المقدمة و يقربها

لأذهان الدارسين

٥- العناية بالتدرج اللفظي و التسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون الانتقال من

المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة و من أو ليات العلوم إلى ما هو

أعلى منها

- ٦- سلامة المادة المقدمة من الاخطاء اللغوية و العلمية و الفكرية
- ٧- التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة
- ٨- الحرص على أن تعالج المادة المقدمة تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية و الوظيفية معا.



الباب الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

إن المدخل المستعمل في هذا البحث هو المدخل الكمي. و هذا البحث يسمى المدخل الكمي لأن البيانات تحتاج إليها الباحثة تكون على صورة العددية أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدار هذه الظاهرة أو حجمها و درجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى^١. وأما منهج البحث الذي ستستخدمها الباحثة هو المنهج التقيمي. فما هو المقصود من البحوث التقييمية هو البحث الذي يهدف إلى جمع المعلومات حول ما يحدث، وهو الشرط الحقيقية للخطوة الجدوى يتطلب التقييم.

البحوث التقييمية لديه اثنين من الأنشطة الرئيسية، أي قياس البيانات ومقارنة النتائج من معايير القياس وجمع البيانات المستخدمة. وبناء على نتائج هذه المقارنة أنه سيحصل على الاستنتاج بأن هذا النشاط نفذت كان يستحق ذلك أم لا، ذات الصلة أم لا، بكفاءة وفعالية أم لا. فهم أساسي الواردة في التقييم هو يساعد في خطة البرنامج أو استكماله أو يجد البيانات المتعلقة بوقف البرنامج. البحوث التقييمية ليست مجرد التقييم بشكل عام. البحوث التقييمية هو عملية التقييم ولكن تتبع القواعد التي تنطبق على الدراسة، وجاءت

^١ ذوقان عبيدات و الآخرون، البحث العلمي مفهومه، و أدواته، و أساليبه (عمان: دار الفكر للنشر و التوزيع،

المنحة المتطلبات، النظاميات والمنهجية بشكل صحيح بحيث يمكن حصرها. وتمشيا مع هذا المعنى، ينبغي أن يكون دراسة تقويمية الخصائص التالية

١. عملية أنشطة البحث لا تعرض عن القواعد التي تطبق على البحث العلمي بشكل عام.

٢. في إجراء التقييم، نظر الباحثون في التفكير المنهجي الذي درس البرنامج كما يتكون بأكمله من عدة مكونات أو عناصر مترابطة بين بعضها البعض في دعم نجاح وأداء الكائن التي يتم تقييمها.

٣. لمعرفة حالة والكائن التي سيتم تقييمها، فمن الضروري تحديد المكون المعين لنجاح البرنامج.

٤. استخدام المقاييس والمعايير، ومعايير واضحة لكل مؤشر تقييم دقيق لمعرفة مزايا وعيوب البرنامج.

٥. للحصول على المعلومات التي تم الحصول عليها يمكن أن تصف بالتفصيل الظروف الحقيقية لتحديد أي أجزاء من البرنامج الذي لم يتم القيام به، يجب أن يكون هناك تحديد للمكونات، تليها تحديد العناصر الفرعية، والمؤشرات والبرامج التي جرى تقييمها.

٦. من نتائج البحث ينبغي البيانات التفصيلية في عرضها

٧. استنتاجات أو نتائج البحوث يعقد الاقتراحات للبرنامج في تقدمها . وبعبارة أخرى،

في إجراء تقييم البرنامج، يجب أن تكون موجهة للباحث النشاط كمعيار أهداف البرنامج، و المعايير المعين.

ب. مصادر البيانات

تكون مصادر البيانات في هذا البحث هي:

١. مدير المعهد "الكمال" الإسلامي العصري وونودادي باليتار .
٢. معلم تعليم اللغة العربية في برنامج تخصص اللغة بالمعهد "الكمال" الإسلامي العصري وونودادي باليتار .
٣. كاتب الكتاب التعليمي "اللغة العربية" في برنامج تخصص اللغة بالمعهد "الكمال" الإسلامي العصري وونودادي باليتار.

ج. أسلوب جمع البيانات

(١) المقابلة

و هي عملية تتم بين الباحثة و شخص اخر أو مجموعة أشخاص تعطي الباحثة في خلالها عليهم أسئلتها، و تتم تسجيل إجاباتهم عن تلك الأسئلة^٢. و ستقابل الباحثة معلّم برنامج تخصص اللغة لتعليم اللغة العربية وكاتب الكتاب "اللغة العربية"

(٢) الاستبانة

تستخدم الباحثة الاستبانة لمعرفة استجابات الأساتيد على محتوى الكتاب "اللغة العربية" عن صدق المحتوى ودقة المحتوى و هضم المحتوى و الدفع و استخدام اللغة والتوجيه و التصوير و كمال الأجزاء. ونموذج هذه الاستبانة سكالاً ليكبرت تتكون من خمسة اختيارات : مناسب جداً، مناسب، معتدل، غير مناسب، وغير مناسب جداً. والتقارير في الاستبانة تعتمد على استجابات معلّم تعليم اللغة العربية بالمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار.

د. أسلوب تحليل البيانات

^٢ منظر الضامن، أساسيات البحث العلمي، الطبعة الأولى، (عمان: دار المسيرة، ٢٠٠٨) ص ٩٦

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي، فيحتاج هذا البحث إلى البيانات العددية. و البيانات المقصودة من نتائج الإستبانة للمعلم و تتكون من سبعة و أربعون أسئلة، و لمعرفة جدول التقويم، استخدمت الباحثة الرمز:

$$\frac{x - y}{n} = RS$$

البيانات:

RS : معيار التقويم

x : أكثر النتيجة

y : أقل النتيجة

n : عدد الإجابة

ثم تعرض الباحثة بالنسبة المئوية المعروفة:

$$\text{درجة المتوسط: } 100\% \times \frac{\text{معدل النتيجة}}{\text{عدد المدرس}}$$

الباب الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ. لمحة إلى الكتاب "اللغة العربية"

(١) تعريف الكتاب "اللغة العربية"

يسمى هذا الكتاب "اللغة العربية" استخدمه في تخصص اللغة لتعليم اللغة العربية بالمعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. يستخدم هذا الكتاب للفصل الأول. كتبه فضيلة الأستاذ محمد ناصحين المعز في السنة ٢٠٠٧ م اعتماداً على حال برنامج تخصص اللغة الذي لم يعين الكتاب التليمي. و بعد كتابة هذا الكتاب في تلك السنة، يستخدم في برنامج تخصص اللغة كل صباح. الغلاظة لهذا الكتاب يعني ٨٧ صفحة. معظم المادة في هذا الكتاب هو المفردات اليومية. وهذا هو تنظيم المادة: الأول التركيب في النحو و الثاني التركيب في الصرف و الثالث المفردات للفعل و الأمثلة والثالث المفردات للأسماء و الرابع العدد ثم الحوار و القراءة البسيطة.

ب. لمحة إلى ميدان البحث

(١) تاريخ تأسيس عن المعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار

أنشأ شيخ منشور الحاج المعهد الإسلامي العصري "الكمال" في السنة ١٩٤٠ م

م. أول السنة ١٩١٨ م ذهب شيخ منشور إلى القرية كونير باليتار. في هذه القرية

يبنى شيخ منشور المصلى و يعقد مجلس التعليم الذي جاء الطلاب إليه من القرى حوله. انتشر هذا التعليم انتشارا سريعا و يحتاج إلى المكان و المسكان للطلاب الذي يتعلمون فيه. في تلك السنة تسمى المعهد بمعهد "كونير". على أساس الوثيقة في المسجد، أنشأ هذا المعهد في السنة ١٩٤٠ م. شيخ منشور يكون إمام المسجد الجامع و يشترك في هجم المستعمر.

ثم تزوج شيخ منشور مع سيدة ميمونة. و تحصل تلك الزواج على عدد الأولاد الذي يستمر مؤسسة المعهد الإسلامي العصري الكمال بعده. و هذه هي سلسلة الأسرة: له شيخ منشور ستة أولاد بل قد توفي ثلاثة منهم في الصغار. و ثلاثة أخرى يعني : ١. ستي مالكة و صالح الحاج يسكن في جانب الغرب من شيخ منشور ثم يبنى أيضا المعهد الإسلامي يسمى "منبع الهدي" في قرية كونير أيضا.

٢. ستي متينة و الطبيب الحاج، له سبعة أولاد:

١- سنبله الحاجة

٢- مائة حبة الحاجة

٣- ستي مشيطة الحاجة

٤- سيف الحبيب الحاج

٥- شمس المعارف

٦- ستي مسوة

٧- إمام أشعاري

٣. ستي منورة و طاهر ويجايا له ست أولاد:

١- أستوتيك هداياتي الحاجة

٢- نور ساعدة الحاجة

٣- سماوتي الحاجة

٤- جوهر وارداني الحاجة

٥- ريني رحمواقي الحاجة

٦- رينا ليلا واتي الحاجة

و بعد وفاة شيخ منشور، يرأس طاهر ويجايا الحاج و طبيب الحاج هذا المعهد. و في هذا الوقت تغير اسم المعهد باستخارة طاهر ويجايا الحاج بتغيير طريقة التعليم من السلفية الخالصة إلى الخلافة يعني اجتماع بين السلفية و العصرية. يبدأ من هذا التغيير انتشر المعهد انتشارا واسعا سريعا بالتربية المتكيفة و ذو صلة بانتشار الزمان تحديثها.

(٢) منظمة مؤسسية المعهد الكمال الإسلامي العصري

يستخدم هذا المعهد نظام القيادة ديمقراطية. و قد مر هذا المعهد بثلاثة فترات. الفترة الأولى في وقت شيخ منشور المؤسس هذا المعهد سنة ١٩٤٠-١٩٦٠ م. يدبره مطلقا مع الأساتيد في باليتار متخرجين من المعهد أيضا. و الفترة الثانية في السنة ١٩٦٠-١٩٩٨ م الذي يرأسه طاهر ويجايا الحاج و طبيب الحاج. انتشر هذا المعهد حسنا في التربية الإسلامية و قد حضروا الطلاب من كل دائرة في إندونيسيا. و بعد ذلك في السنة ١٩٨١ م. زاد قوة المشريف بحضور الدكتور محمود حمزة الحاج الذي ينظم التربية رسميا كان أو غير رسمي و خاصة في تعليم الكتب التراث و تعميق اللغة العربية كل يوم. و قد قرر أن طاهر ويجايا أنشأ مؤسسة هذا المعهد. و هذا هو منظمة مؤسسة المعهد الإسلامي العصري الكمال

رئيس المعهد : زين مسرور الحاج

وكيل رئيس المعهد : محمود حمزة الحاج

كاتب المعهد : سيف الحبيب ماجستير الحكومية

امن الصندوق : أستوتيك هدايتي الحاجة

لا يقف المعهد بهذا الحال بل يوسع طاهر ويجايا المؤسسة في جاكارتا باسم "الكمال" كالمعهد في باليتار الذي يرأسه إبراهيم إندراكيرو و جوهر وارداني كأمن الصندوق. هذا هو اختيار طاهر ويجايا الحاج في بناء المؤسسة وكذلك التربية والتعليم في المعهد الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. في السنة ١٩٩٩ م توفي طاهر ويجايا الحاج بسبب مرضه و دفن في مقبرة الأسرة الكبرى للمعهد الإسلامي العصري الكمال.

والفترة الثالثة في السنة ١٩٩٨ - ٢٠٠٩ م الذي ينظمها بني منشور. أستاذ محمود حمزة الحاج كرئيس أنشطة المعهد و زين مسرور الحاج كتعمير المسجد و مجلس التعليم و مسهودي يوسف كالوسيلة مع المجتمع. في هذا الحال الكمال كالإجابة في وسط الحار بين التربية السلفية و العصرية. بني هذا المعهد في وسط المجتمع الذين يحتاجون إلى الإستقامة و الأسوة الحسنة و الصبر و البسطة و الحماسة العالية حتى إذا نرى الآن قد وجد قيمة المؤسس في تربية المعهد. و بعد وفاة أحد المشرف يعني محمود حمزة الحاج (٢٠٠٩) يستمر الحتن الأول يعني الدكتور أسموي محفوظ. و السنة الأتية في شهر رمضان توفي زين مسرور الحاج.

و الفترة الرابعة في السنة ٢٠١٠ م حتى الآن يرأس الدكتور أسموي محفوظ هذا المعهد و حفيظ لطفي ماجستير الديني الحاج. في هذه الفترة انتشر المعهد بالتربية التحديثية حتى يجعل الطلاب مجودين و ماهرين و لهم الأخلاق الكريمة الذي

٣) نشأة تعليم اللغة العربية بعد الصبح (تخصص اللغة)

المعهد الإسلامي العصري الكمال كونير وونودادي باليتار هو من احدى المعهد الذي يملك المنهج الدراسي "العصري". والذي يسمى بالعصري هو اجتماع بين السلفية الخالص بالكتب التراث والخلفية الذي يهتم بالتحديث في تصرف العلم. و من الخصائص العصرية هذا المعهد هو تطبيق البرنامج تخصص اللغة العربية و الإنجليزية. و قد صار هذا البرنامج مميز المعهد الإسلامي العصري الكمال. قد أوجب هذا البرنامج على الطلاب أن يكلم اللغة العربية و الإنجليزية كل يوم في أنشطهم. لازم على من يكن في الفصل الأول أن يشترك هذا البرنامج. يجري هذا البرنامج بعد الصبح في الساعة الخامسة حتى الساعة السادسة خلال ستة أشهر و هم يطبقون اللغة العربية و الإنجليزية كل يوم.

٤) أهداف تعليم اللغة العربية بعد الصبح

يهدف هذا التعليم إلى تنمية الطلبة في مهارات اللغة العربية التي تكون أداة أو مفتاحا في الدراسة الإسلامية. يرجى من هذا التعليم أن يكون الطلبة قادرين على فهم الكتب و التكلم باللغة العربية كل يوم صحيحة. وكذلك في كفاءة مهارات اللغة الأربعة يعني مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة و مهارة الكتابة. لازم على الطلاب أن يقدر على هذه المهارات.

٥) مجريات تعليم اللغة العربية بعد الصبح

- ١) مدة الدراسة في التعليم ستة أشهر كاملة
- ٢) تتم الدراسة في التعليم أسبوعا كاملا إلا يوم الأحد كل الصباح بداية من الساعة الخامسة إلى الساعة السادسة.

(٣) منهج الدراسة مأخوذ من كتب تعليم اللغة العربية الذي ألفه أحد الأساتيد من هذا المعهد و الكتاب العربية الأخرى.

(٤) عدد الطلبة في كل فصل يتراوح بين ٤٠ إلى ٤٥ طالبا، و يشرف على كل فصل مدرس الذي يساعده عدد من الأساتيد لتزويد الطلبة بالكفاءة العربية.

(٥) رعاية الطلبة المتفوقين و الموهبين.

(٦) جداول تعليم اللغة العربية بعد الصبح

يوم و الفصل	الإثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
1 A	أستاذ زاكي	أستاذ زاكي	أستاذ زاكي	أستاذ بيكا	أستاذ بيكا	أستاذ بيكا
1 B	أستاذ مصباح	أستاذ مصباح	أستاذ مصباح	أستاذ زاكي	أستاذ زاكي	أستاذ زاكي
1 C	أستاذ أومام	أستاذ أومام	أستاذ أومام	أستاذة فاطنا	أستاذة فاطنا	أستاذة فاطنا
1 D	أستاذة رحمة	أستاذة رحمة	أستاذة رحمة	أستاذة لين	أستاذة لين	أستاذة لين
1 E	أستاذ عباس	أستاذ عباس	أستاذ عباس	أستاذة رحمة	أستاذة رحمة	أستاذة رحمة
1 F	أستاذة لين	أستاذة لين	أستاذة لين	أستاذ عباس	أستاذ عباس	أستاذ عباس

ENGLISH LESSON

درس اللغة العربية

البيان:

1A : متوسطة رجل

1B : ثانوية رجل

1C : متوسطة امرأة

1D : متوسطة امرأة

1E : ثانوية امرأة

1F : ثانوية امرأة

ج. عرض بيانات الاستبانة

قدمت الباحثة الاستبانة إلى أربعة الأساتيد من تعليم اللغة العربية بمعهد الكمال.

والاستبانة على سبعة و أربعون أسئلة، وهذا هو جدول التقويم:

١. محتوى الكتاب "اللغة العربية"

أ. معيار تقويم إتقان المحتوى

$$RS = \frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}}$$

$$\frac{35 - 7}{5} = RS$$

$$5,6 = RS$$

الجدول : ١

معيّار تقويم إتقان المحتوى و صدق المحتوى و هضم المحتوى (سبعة أسئلة)

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	٣٥-٣١
٢.	جيد	٣٠-٢٥
٣.	مقبول	٢٤-١٩
٤.	ضعيف	١٨-١٣
٥.	ناقص	١٢-٧

الجدول : ٢

عرض نتائج المدرسون لإتقان المحتوى

المدرس	الكمية	البيان
الأول	٢٤	مقبول
الثاني	٢٧	جيد
الثالث	١٦	ضعيف
الرابع	٢٧	جيد
المجموع	٩٤	
المعتدل	٢٣,٥	مقبول

معظم المدرسون يوافقون بأن المادة في الكتاب "اللغة العربية" مناسبة على الهدف و المهارات المرجوة و حاجة الطلبة و القيم الاجتماعية. ينبغي أن تنطلق المادة التعليمية من أهداف تعليمية محددة بكل مهارات من مهارات اللغة. و كذلك مناسبة

على كفاءة أو قدرة الطلبة يعني من ناحية عدد المفردات و نوعها و على نوع التركيب و غيره الذي يحقق ما يحتاج إليه الطلبة في المعهد الكمال الإسلامي العصري. لأن لابد من المادة أن تتناسب بالخصائص النفسية و الثقافة للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار. بل ليس الأمثلة و التدريبات مناسبة على المهارات المرجوة. لهذا الحجة بعض المدرس يعطي نتيجة قصيرة إليها. التدريبات أمر مهم يحتاجون الطلاب للانتقال و التقدم من مستوى من الكفاءة إلى مستوى آخر . وهذا هو الجدول توضيحاً على البيان:

الجدول : ٣

إتقان المحتوى

مقياس التقويم	الكمية	المئوية	البيان
إتقان المحتوى	٢	٥٠%	جيد
	١	٢٥%	مقبول
	١	٢٥%	ضعيف
المجموع	٤	١٠٠%	

ب. معيار تقويم صدق المحتوى

أما جدول معيار تقويم صدق المحتوى كما في الجدول الأول. لأن تقارير البنود متسويان بسبعة أسئلة. و هذا هو نتائج الإجابات للمدارس.

الجدول : ٤

عرض نتائج المدرسون لصدق المحتوى

المدرس	الكمية	البيان
الأول	٢٠	مقبول
الثاني	٢٦	جيد
الثالث	٣٠	جيد
الرابع	٢٧	مقبول
المجموع	١٠٣	
المعتدل	٢٥,٧٥	جيد

معظم المدرسون يوافقون بأن المادة في الكتاب "اللغة العربية" مناسبة على النمو الحديثة و الحياة اليومية و كذلك مناسبة على مدخل علم اللغة العربية. المواد تسمح بنمو مستمر و متتابع في مهارات اللغة .صدق المحتوى في هذا الكتاب يكفي لأن يتعلق بالمحتوى التعليمي من جانب دقة و وسعة و كمال المحتوى التعليمي بناء على ضوء علوم اللغة العربية. و نظرت الباحثة أن المادة مناسبة على تحقيق حياة الطلاب اليومية خاصة في أنشطتهم. بل التدريبات والأمثلة لم تكن كاملا لتقيس كفاءة الطلبة، لهذا الحجة بعض المدرس يعطي نتيجة قصيرة. كمية التدريبات أساس مهم للانتقال و التقدم. والتدريبات المتنوعة لنيل جميع المهارات المقدمة و تعمل على تنميتها و كذلك مجموعة من الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس و تكشف عن مدى تقدمه في تعليم اللغة العربية بالمعهد الكمال الإسلامي العصري كونيير وونودادي باليتار. وهذا هو الجدول توضيحا على البيان:

الجدول ٥:

صدق المحتوى

البيان	المئوية	الكمية	معيّار التقويم
جيد	٥٠%	٢	صدق المحتوى
متوسط	٥٠%	٢	
	١٠٠%	٤	المجموع

ج. معيار تقويم هضم المحتوى

أما جدول معيار تقويم هضم المحتوى كما في الجدول الأول. لأن تقارير البنود متسويان بسبعة أسئلة. وهذا هو نتائج الإجابات للمدارس.

الجدول ٦:

عرض نتائج المدرسون لهضم المحتوى

البيان	الكمية	المدرس
مقبول	٢٠	الأول
مقبول	١٩	الثاني
مقبول	٢٤	الثالث
ضعيف	١٨	الرابع
	٨١	المجموع
مقبول	٢٠،٢٥	المعتدل

معظم المدرسون يوافقون بأن هضم المحتوى في هذا الكتاب لم يكن جيداً. لأن المادة لم تكن مرتبة من العام إلى الخاص و من السهل إلى الصعب وعلى العكس. و كذلك عن ترتيب المادة لم يكن جيداً. تقديم المادة في الكتاب التعليمي لابد أن ترتب ليسهل الطلبة في التعليم و يمارس الترتيب في التفكير. على سبيل المثال في المادة مهارة القراءة، فالخطوة الأولى بدراسة النصوص و الخطوة الثانية شرح المفردات الصعبة ثم يفهم الاستيعاب. و أما التصوير و البيان عن استفادة الكتاب لم تظهر في هذا الكتاب. لذلك التصوير لم تساعد فهم الطلبة في المادة. في الكتاب التعليمي واجب أن يقيّد من فوائد الكتاب التعليمي في التعليم بهدف ليعرف هل الكتاب التعليمي يشترك ككتاب الأهم الذي يستخدم في الفصل أو كوسيلة للطلبة للتعليم في المنزل أو كوسيلة للطلبة للتعليم في الجامعة. وهذا هو الجدول توضيحاً على البيان:

الجدول ٧:

هضم المحتوى

مقياس التقييم	الكمية	المئوية	البيان
هضم المحتوى	٣	٧٥%	مقبول
	١	٢٥%	ضعيف
المجموع	٤	١٠٠%	

د. معيار تشجيع المحتوى

$$RS = \frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}}$$

$$\frac{25-5}{5} = RS$$

$$4 = RS$$

الجدول : ٨

معيار تقويم تشجيع المحتوى (خمس أسئلة)

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	٢٢-٢٥
٢.	جيد	١٨-٢١
٣.	مقبول	١٧-١٤
٤.	ضعيف	١٣-١٠
٥.	ناقص	٩-٥

الجدول : ٩

عرض نتائج المدرسون لتشجيع المحتوى

المدرس	الكمية	البيان
الأول	١٥	مقبول
الثاني	١٩	جيد
الثالث	١٨	جيد
الرابع	١٩	جيد
المجموع	٧١	
المعتدل	١٧,٧٥	جيد

معظم المدرسون يوافقون بأن تقديم المادة في الكتاب "اللغة العربية" يستطيع أن يدفع فضول الطلبة لمعرفة المادة، والتفاعل بين الطلبة و الكتاب التعليمي. وكذلك أنه يستطيع أن يدفع الطلاب تعلمًا مجموعة و يعمل مضمون القراءة عملية يومية. لأن الكتاب التعليمي الجيد يستطيع أن يدفع و حث على الطلبة لقراءة و يعملون الواجب المنزلي ثم يبرزون عن المعارف لتعمقون في الموضوع الذين درسناه وهذا هو الجدول توضيحا على البيان:

الجدول : ١٠
تشجيع المحتوى

البيان	المئوية	الكمية	معيار التقويم
جيد	٧٥%	٣	تشجيع المحتوى
مقبول	٢٥%	١	
	١٠٠%	٤	المجموع

الجدول : ١١
تحليل البيانات لمحتوى الكتاب "اللغة العربية"

المعيار	البيان	التحليل
إتقان المحتوى	مقبول	محتوى الكتاب "اللغة العربية" مطور بالأسس و النظري المعقدة في علم اللغة العربية". و كذلك مناسبة على الهدف التعليمية

صدق المحتوى	جيد	صدق المحتوى في هذا الكتاب جيد من وجهة المدرسون، بل كما هو المعروف في الإطار النظري أن الكتاب لابد أن يكون موسعا و متعمقا و متشملا عن اللغة العربية. و ليس في الكتاب هذا التقارير الذي يدل على أنه جيد.
هضم المحتوى	مقبول	هضم المحتوى في هذا الكتاب مقبول لتعليم اللغة العربية من وجهة مدرسون، إذن هو لم يزل في المستوى القصيرة في التقويم و كان التضعيف في هضم المحتوى و هي من ناحية ترتيب المادة أو المقرر لهضم المحتوى
تشجيع المحتوى	جيد	تشجيع المحتوى في هذا الكتاب جيد من وجهة المدرسون. كما هو المعروف أن التشجيع على الأكثر يبدو من التصوير الجذابة، بل ليس في الكتاب التصوير. و هذا يدل على أن الكتاب " اللغة العربية" لم يشجع الطلبة في تعليم اللغة العربية.

٢. تصميم الكتاب "اللغة العربية"

هـ. معيار تقويم استخدام اللغة

$$\frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}} = RS$$

$$\frac{40-8}{5} = RS$$

$$6,4 = RS$$

الجدول : ١٢

معيار تقويم استخدام اللغة (ثمانية أسئلة)

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	٣٥-٤٠
٢.	جيد	٢٨-٣٤
٣.	مقبول	٢١-٢٧
٤.	ضعيف	١٤-٢٠
٥.	ناقص	٨-١٣

الجدول : ١٣

عرض نتائج المدرسون لاستخدام اللغة

المدرس	الكمية	البيان
الأول	٢٢	مقبول
الثاني	٣٤	جيد
الثالث	٢٦	مقبول
الرابع	٣٥	جيد جدًا
المجموع	١١٧	

المعتدل	٢٩،٢٥	جيد
---------	-------	-----

معظم المدرسون يوافقون بأن استخدام اللغة في الكتاب "اللغة العربية" مناسبة على اللغة الاتصالي. و تقديمها في هذا الكتاب تقديمًا فعالية و صحيحًا في الاصطلاح. و ثم تركيب الجمال مناسبة على قواعد اللغة العربية و كذلك طوال الجمال و تركيبها و فقراتها مناسبة على كفاءة الطلبة في المعهد "الكمال" الإسلامي العصري كونيرو وونودادي باليتار. لأن في اختيار الكتاب التعليمي ينبغي من أنواع الكلمة البساطة و ليس الكلمة الأجنبية. و استخدام الجملة الفعال في الكتاب التعليمي تشديد الجملة الإيجابي و الفعال في تقديم المعلومات إزالة استخدام الجملة السلبية لأن استخدام الجملة الإيجابي و الفعال يستطيع أن يدفع و حث على الطلبة على التعلم في الكتاب التعليمي و يعملون الواجب المنزلي المعين. و في النظام الفقرة المفيدة ينبغي الفقرة الأساسية في كل الفقرة ثم الترتيب و المتناسك في الفقرة يعني بين الجملة الواحد على الأخرى. و رأت الباحثة أن الفقرة مناسبة على قدرة فهم الطلاب. وهذا هو الجدول توضيحًا على البيان:

الجدول : ١٤

استخدام اللغة

معيار التقويم	الكمية	المئوية	البيان
استخدام اللغة	١	٢٥%	جيد جدًا
	١	٢٥%	جيد

مقبول	٥٠%	٢	
	١٠٠%	٤	المجموع

و. معيار تقويم غلاف الكتاب

$$RS = \frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}}$$

$$\frac{20-4}{5} = RS$$

$$3,2 = RS$$

الجدول : ١٥

معيار تقويم غلاف الكتاب (أربعة أسئلة)

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	١٩-٢٠
٢.	جيد	١٥-١٨
٣.	مقبول	١١-١٤
٤.	ضعيف	٧-١٠
٥.	ناقص	٤-٦

الجدول : ١٦

عرض نتائج المدرسون لغلاف الكتاب

المدرس	الكمية	البيان
الأول	١٣	مقبول
الثاني	٨	غير جيد
الثالث	١١	مقبول

الرابع	١٠	ضعيف
المجموع	٤٢	
المعتدل	١٠،٥	مقبول

معظم المدرسون يوافقون بأن غلاف الكتاب في الكتاب "اللغة العربية" لم يكن مناسباً في التعليم. التصوير الجذاب لم يوجد في هذا الكتاب و كذلك الرقم و الحروف لم ينظم منظماً مرتباً بالشكل الجذاب. لهذا الحجة يعطي المدارس نتيجة قصيرة حتى بعض المدارس يوافقون أن غلاف الكتاب لم يكن جيّداً. و رأت الباحثة أن الغلاف لموضوع الكتاب لم يكن جذابة و كذلك الموضوع يحتاج إلى اسم الجديد المعين. وهذا هو الجدول توضيحاً على البيان

الجدول : ١٧

غلاف الكتاب

مقياس التقويم	الكمية	المئوية	البيان
غلاف الكتاب	٢	٥٠%	مقبول
	٢	٥٠%	ضعيف
المجموع	٤	١٠٠%	

ز. معيار تقويم تصوير الكتاب

$$RS = \frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}}$$

$$RS = \frac{15-3}{5}$$

$$RS = 2,4$$

الجدول : ١٨

معيار تقويم تصوير الكتاب (ثلاثة أسئلة)

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	١٥-١٤
٢.	جيد	١٣-١١
٣.	مقبول	١٠-٨
٤.	ضعيف	٧-٥
٥.	ناقص	٤-٣

الجدول : ١٩

عرض نتائج المدرسون لتصوير الكتاب

المدرس	الكمية	البيان
الأول	٦	ضعيف
الثاني	٣	ناقص
الثالث	٧	ضعيف
الرابع	٣	ناقص
المجموع	١٩	
المعتدل	٤,٧٥	ضعيف

معظم المدرسون يوافقون بأن التصوير في الكتاب "اللغة العربية" لم يكن جيّداً. ليس الصور المتنوعة المستخدمة لبيان المادة في هذا الكتاب. التصوير عنصر مهم في الكتاب التعليمي لمساعدة الطلبة ليفهموا المادة في الكتاب التعليمي. التصوير المستخدمة في الكتاب التعليمي باستخدام الجداول ورسم البياني و خطوط بيانية و رسم تخطيطي. وهذا هو الجدول توضيحاً على البيان:

الجدول ٢٠:
تصوير الكتاب

معيّار التقويم	الكمية	المئوية	البيان
تصوير الكتاب	٢	٥٠%	ناقص
	٢	٥٠%	ضعيف
المجموع	٤	١٠٠%	

الجدول ٢١:
تحليل البيانات لتصميم الكتاب "اللغة العربية"

المعيّار	البيان	التحليل
استخدام اللغة	جيّد	استخدام اللغة في الكتاب "اللغة العربية" مناسب على حاجة الطلبة بمعهد الكمال و كذلك استخدام المصطلحات سهلة في تطبيقه

غلاف الكتاب	مقبول	غلاف الكتاب "اللغة العربية" لم يكن جذابة لمن يقرأه و هذا يدل على أن تقرير المقبول في مستوى الضعيف الذي يحتاج إلى التحسين. و كما هو المعروف أن الغلاف الجذاب يزيد تشجيع الطلبة لتعليم اللغة العربية.
تصوير الكتاب	ناقص	تصوير الكتاب "اللغة العربية" ناقص في التقويم. أنه ليس التصوير فيه.

٣. مكونات الكتاب "اللغة العربية"

ح. معيار استكمال عناصر الكتاب

$$RS = \frac{\text{أكثر النتيجة} - \text{أقل النتيجة}}{\text{عدد الإجابة}}$$

$$\frac{30-6}{5} = RS$$

$$4,8 = RS$$

الجدول : ٢٢

معيار تقويم استكمال عناصر الكتاب

الرقم	المستوى	نتيجة
١.	جيد جدا	٢٥-٣٠
٢.	جيد	٢١-٢٥
٣.	مقبول	١٦-٢٠
٤.	ضعيف	١١-١٥
٥.	ناقص	٦-١٠

الجدول : ٢٣

عرض نتائج المدرسون لاستكمال عناصر الكتاب

المدرس	الكمية	البيان
الأول	١٦	مقبول
الثاني	٢٠	مقبول
الثالث	٢٤	جيد
الرابع	٢٠	مقبول
المجموع	٨٠	
المعتدل	٢٠	مقبول

معظم المدرسون يوافقون بأن الكتاب "اللغة العربية" يستكمل عناصر الكتاب من محتوى المعلومات و الموضوع الأساسي الذين يدرسون إلى الطلبة. وفي حين أن عنصر الكتاب الأساسي هو المعلومات و الموضوع الزائدة اللاقي تتعلق بالكتاب التعليمي الأساسي أو بالاختبار على قدرة الطلبة أو تتكون من الكتاب التعليمي طبعة على سبيل المثال: المادة و القراءة و الجدول و المنهج الدراسي و أما من دون الطبعة على سبيل المثال: الشريطة و الدليل للطلبة. ليس هناك بيان عن استفادة المادة لحياة الطلاب و كذلك التدريبات و الأسئلة، لم تستغني لاستيعاب كفاءة الطلبة. بل التدريبات والأمثلة لم تكن موجودا لتقييس كفاءة الطلبة، لهذا الحجة بعض المدرس يعطي نتيجة قصيرة. كمية التدريبات أساس مهم للانتقال و التقدم. والتدريبات المتنوعة لنيل جميع المهارات المقدمة و تعمل على تنميتها و كذلك مجموعة من

الاختبارات التي تقيس تحصيل الدارس و تكشف عن مدى تقدمه في تعليم اللغة العربية بالمعهد الكمال الإسلامي العصري كونير وونودادي باليتار. وهذا هو الجدول توضيحا على البيان:

الجدول : ٢٤

استكمال عناصر الكتاب

معيار التقويم	الكمية	المئوية	البيان
استكمال عناصر الكتاب	١	٢٥%	جيد
	٣	٧٥%	مقبول
المجموع	٤	١٠٠%	

الجدول : ٢٥

تحليل البيانات لمكونات الكتاب

المعيار	البيان	التحليل
استكمال عناصر الكتاب	مقبول	يدل هذا التقرير "مقبول" على أنه لم يزل ضعيفا في التقويم. و رأت الباحثة أن العناصر لم تكن كاملا من ناحية تقديم أهداف التعليم و التدريبات و الأسئلة و غيرها من عناصر الكتاب، مع أنهم أمور مهمة في تقديم الكتاب التعليمي الجيد للطلبة

د. عرض بيانات المقابلة

بعد أن يشارك الطلاب برنامج تخصص اللغة في هذا المعهد يرجى من الطلاب كفاءة:

- (١) تكلم اللغة العربية في الأنشطة اليومية
 - (٢) استيعاب المفردات العربية استيعابا جيدا
 - (٣) قراءة النصوص العربية دون الشكل قراءة الكتب كان أو غيره
 - (٤) كتابة اللغة العربية كتابة جيدة
 - (٥) كتابة الإنشاء باللغة العربية
 - (٦) يحصل الطلاب الإبداع اللغوية كالمحاضرة و المسرحية و تقديم القصة و المناقشة اللغوية.
- يستخدم الكتاب "اللغة العربية" حول ثمانية سنوات و المادة المضمون فيه ٧٠ % مناسبة على المهارات المرجوة، و كفاءة الطلبة، بل الكتاب لم يكتب بكتابة جيدة في تنظيمها و كذلك في موضوع الكتاب و الغلاف. أكثر الطلاب يحبون هذا الكتاب لأنه كثير من المفردات متعلقة بالأنشطة اليومية. و كذلك يساعد في تكلمهم باللغة العربية. وأما المشكلات في تخصص اللغة هي كفاءة الطلاب في حفظ المفردات لم تبلغ درجات كثيرة و كذلك في كتابة المفردات العربية لم يستطيع أن يكون موافقا. و كان هذا الكتاب يستخدم في أيضا في استيعاب المفردات بعد المغرب. لذلك هذا الكتاب قد تعاون الطلب في أنشطتهم اليومية.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

- نتائج البحث الذي حصلت الباحثة من الاستبانة هي كما يلي:
- (١) محتوى الكتاب "اللغة العربية" جيّد من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال المستخدمة في تعليم اللغة العربية فيه
 - (٢) تصميم الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، و كان التضعيف فيه و هو من ناحية غلاف الكتاب و تصوير الكتاب.
 - (٣) مكونات الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، أي في مستوى ضعيف لأنه ليس فيه أهداف التعليم المعين و التدريبات والأسئلة كما المعروف في النظري.

ب. الاقتراحات

- بناء على العرض البيانات و تحليلها السابقة تقدمت الباحثة المقترحات التالية:
- (١) إن هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار ولا يختص في محتوى الكتاب فحسب، بل من الممكن في الأبواب الأخرى
 - (٢) ولتحسين الكتاب الأتي يرجى من الموضوع الجديد و التصوير المتنوعة و كذلك تنظيم الرقم و الحروف تنظيماً مرتباً و جذابة.

قائمة المصادر و المراجع

أ. المصادر

القران الكريم

أديب بسري و غيرهم، المعجم البشري، جوكجاكارتا، ١٩٩٩ م

ب. المراجع العربية

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان مع الاخرين، المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي، ٢٣-٥١٤٢٣-٢٠٠٣ م.

محمود رشدي خاطر مع الاخرين طرق التدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، القاهرة، الناشر دلة المعرفة، ١٩٨٣ م.

محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩ م
أوريل بحر الدين. فقه اللغة العربية، مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانق: مكتبة مالكي. ٢٠١٠ م

الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، الرياض، جامع الملك سعود،

١٩٨٢ هـ

محمد عبد الخالق محمد. اختبارات اللغة، الرياض، جامعة الملك سعود، ١٣١٧ هـ

ناصر عبد الله الغالي و آخرون، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية الرياض:

دار الغالي للطبع و النشر و التوزيع، ١٩٨٣

ذوقان عبيدات و الآخرون، البحث العلمي مفهومه، و أدواته، و أساليبه، عمان: دار الفكر للنشر و التوزيع، ١٩٩٢

ج. المراجع الأجنبية

- Abdul Hamid.2010.*Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*.Malang:Uin Maliki Press
- Abdullah al-Gali, , 2012 Abdul Hamid Abdullah penerjemah Sudi Yahya Husein, Sahrani.
Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab. Padang: Akademia Permata
- Anas Sudiyono, 1996. *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada
- Andi Prastowo, 2012. *Metode Penelitian Kualitatif* . Jogyakarta : Ar-ruzz Media
- E. Mulyasa, 2009. *Menjadi Guru Profesional*, Bandung: Rosda Karya
- Furchan, Arief dan Maimun, Agus, 2005 .*Studi Tokoh*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Lexi J. Moleong, 1989. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Mestika Zed, 2008. *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obar Indon
- Moh. Ainin, 2010. *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka
- Ph.D, Nazir, Moh. 1988. *Metode Penelitian*. Jakarta : Ghalia Indonesia.
- Soejono dan Abdurrahman, 1992. *Metode Penelitian: suatu pemikiran dan penerapan*
Jakarta: Rineka Cipta
- Suharsimi Arikunto, 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta:
Rhineka Cipta
- Sutrisno Hadi, 1993, *Metode Research*. Yogjakarta: Andi Offset
- Syaiful Musthofa; 2011. *Setrategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*; Malang:Uin Malik Press
- Tohirin, 2012. *Metode Penelitian Kualitatif*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada
- Wayan Nurkancana, 1986. *Evaluasi Pendidikan*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Zainal Arifin, 2013. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

- نتائج البحث الذي حصلت الباحثة من الاستبانة هي كما يلي:
- (١) محتوى الكتاب "اللغة العربية" جيّد من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال المستخدمة في تعليم اللغة العربية فيه
 - (٢) تصميم الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، و كان التضعيف فيه و هو من ناحية غلاف الكتاب و تصوير الكتاب.
 - (٣) مكونات الكتاب "اللغة العربية" مقبول من وجهة نظر مدرسون بمعهد الكمال، أي في مستوى ضعيف لأنه ليس فيه أهداف التعليم المعين و التدريبات والأسئلة كما المعروف في النظري.

ب. الاقتراحات

- بناء على العرض البيانات و تحليلها السابقة تقدمت الباحثة المقترحات التالية:
- (١) إن هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار ولا يختص في محتوى الكتاب فحسب، بل من الممكن في الأبواب الأخرى
 - (٢) ولتحسين الكتاب الأتي يرجى من الموضوع الجديد و التصوير المتنوعة و كذلك تنظيم الرقم و الحروف تنظيمًا مرتبًا و جذابة.

قائمة المصادر و المراجع

أ. المصادر

القران الكريم

أديب بسري و غيرهم، المعجم البشري، جوكجاكارتا، ١٩٩٩ م

ب. المراجع العربية

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان مع الآخرين، المعجم العربي للعربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المكتب الرئيس مشروع العربية للجميع مؤسسة الوقف الإسلامي، ٥١٤٢٣-٢٠٠٣ م.

محمود رشدي خاطر مع الآخرين، طرق التدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، القاهرة، الناشر دلة المعرفة، ١٩٨٣ م.

محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩ م
أوريل بحر الدين. فقه اللغة العربية، مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانق: مكتبة مالكي. ٢٠١٠ م

الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، الرياض، جامع الملك سعود،

١٩٨٢ هـ

محمد عبد الخالق محمد. اختبارات اللغة، الرياض، جامعة الملك سعود، ١٣١٧ هـ

ناصر عبد الله الغالي و آخرون، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية الرياض:

دار الغالي للطبع و النشر و التوزيع، ١٩٨٣

ذوقان عبيدات و الأخرى، البحث العلمي مفهومه، و أدواته، و أساليبه، عمان: دار الفكر للنشر و التوزيع، ١٩٩٢

ج. المراجع الأجنبية

- Abdul Hamid.2010.*Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*.Malang:Uin Maliki Press
- Abdullah al-Gali, , 2012Abdul Hamid Abdullah penerjemah Sudi Yahya Husein, Sahrani. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: Akademia Permata
- Anas Sudiyono, 1996. *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada
- Andi Prastowo, 2012. *Metode Penelitian Kualitatif* . Jogyakarta : Ar-ruzz Media
- E. Mulyasa, 2009. *Menjadi Guru Profesional*, Bandung: Rosda Karya
- Furchan, Arief dan Maimun, Agus, 2005 .*Studi Tokoh*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Lexi J. Moleong, 1989. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Mestika Zed, 2008. *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obar Indon
- Moh. Ainin, 2010. *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka
- Ph.D, Nazir, Moh. 1988. *Metode Penelitian*. Jakarta : Ghalia Indonesia.
- Soejono dan Abdurrahman, 1992. *Metode Penelitian: suatu pemikiran dan penerapan* Jakarta: Rineka Cipta
- Suharsimi Arikunto, 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta:Rhineka Cipta
- Sutrisno Hadi, 1993, *Metode Research*. Yogjakarta: Andi Offset
- Syaiful Musthofa; 2011. *Setrategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*; Malang:Uin Malik Press
- Tohirin, 2012. *Metode Penelitian Kualitatif*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada
- Wayan Nurkancana, 1986. *Evaluasi Pendidikan*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Zainal Arifin, 2013. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya



INSTRUMEN PENILAIAN BUKU AJAR BAHASA ARAB
“AL LUGHOH AL AROBIYYAH”

Judul buku ajar :

Penulis : M. Nasichin Al Mu'iz

Evaluator :

Tanggal :

Keterangan:

1 : Sangat tidak baik / tidak sesuai

2 : kurang baik / kurang sesuai

3 : cukup

4 : baik / sesuai

5 : sangat baik / sangat sesuai

A. Instrumen penilaian buku ajar

NO	INDIKATOR	SKOR				
		1	2	3	4	5
KECERMATAN ISI						
1.	Materi relevan dengan kompetensi yang harus dikuasai oleh santri					
2.	Materi relevan dengan kebutuhan santri					
3.	Materi relevan dengan nilai-nilai sosial					
4.	Contoh-contoh penjelasan relevan dengan kompetensi yang harus dikuasai santri					
5.	Latihan dan soal relevan dengan kompetensi yang harus dikuasai santri					
6.	Kedalaman uraian sesuai dengan tingkat perkembangan santri					
7.	Kelengkapan uraian materi sesuai dengan tingkat perkembangan santri					
KEAKURATAN						
8.	Materi yang disajikan sesuai dengan kebenaran keilmuan					
9.	Materi yang disajikan sesuai perkembangan mutakhir					
10.	Materi yang disajikan sesuai dengan kehidupan sehari-hari					
11.	Pengemasan materi sesuai dengan pendekatan keilmuan bahasa arab					
12.	Jabaran materi cukup memenuhi tuntutan kurikulum					
13.	jumlah latihan dan soal cukup					
14.	Jumlah tugas cukup					

KETERCERNAAN							
15.	Uraian materi mengikuti alur pikir dari sederhana ke kompleks						
16.	Uraian materi mengikuti alur pikir dari lingkup local ke global						
17.	Penyajian materi runtut						
18.	Contoh dan ilustrasi memudahkan pemahaman						
19.	Terdapat alat bantu yang memudahkan (judul bab yang jelas, penomoran, tanda tanya, tanda-tanda khusus)						
20.	Format materi disajikan secara tertib dan konsisten						
21.	Terdapat penjelasan tentang manfaat buku ajar tersebut						
MOTIVASI							
22.	Penyajian materi dapat mendorong rasa keingintahuan santri						
23.	Penyajian materi dapat mendorong terjadinya interaksi santri dengan sumber belajar						
24.	Penyajian materi dapat mendorong santri membangun pengetahuannya sendiri						
25.	Penyajian materi dapat mendorong santri belajar secara kelompok						
26.	Penyajian materi dapat mendorong santri untuk mengamalkan isi bacaan						
PENGGUNAAN BAHASA							
27.	Bahasa yang digunakan komunikatif (digunakan sehari-hari)						
28.	Penggunaan bahasa disajikan secara efektif						
29.	Ketepatan penggunaan istilah						
30.	Penyusunan kalimat sesuai dengan kaidah bahasa arab						
31.	Panjang kalimat sesuai dengan tingkat pemahaman santri						
32.	Struktur kalimat sesuai dengan pemahaman santri						
33.	Pembuatan paragraph sesuai dengan pemahaman santri						
34.	Kalimat-kalimat dalam paragraph koheren						
PERWAJAHAN							
35.	Narasi tidak terlalu padat						
36.	Penyajian grafik dan gambar bermakna						
37.	Sistem penomoran benar dan konsisten						
38.	Penyajian jenis dan ukuran huruf menarik						
ILUSTRASI							
39.	Terdapat ilustrasi						
40.	Penyajian ilustrasi menarik						
41.	Penyajian ilustrasi komunikatif						
KELENGKAPAN KOMPONEN							
42.	Menyajikan kompetensi yang harus dikuasai santri						

TUJUAN PROGRAM TAKHOSSUS AL LUGHOH

Setelah mengikuti program takhossus al lughoh, diharapkan santri mampu:

1. Berbicara secara aktif menggunakan bahasa Arab dalam seluruh aktifitasnya sehari-hari di pesantren
2. Menguasai kosa kata bahasa arab dengan baik dan benar
3. Membaca teks arab tanpa harokat dengan baik dan benar baik membaca kitab kuning maupun yang lain
4. Menuliskan kosa kata bahasa arab dengan baik dan benar
5. Membuat atau mengarang cerita dengan menggunakan bahasa arab
6. Meghasilkan kreatifitas yang bersifat kebahasaan seperti muhadhoroh, masrohiyyah, taqdimul qishshoh dan munaqosah lughowiyah

KURIKULUM PONDOK PESANTREN TERPADU “AL KAMAL”

Sistem pendidikan yang ada di Pesantren ini merupakan perpaduan antara sistem salafi (tradisional) dan sistem khalafi (modern). Untuk mengikuti perkembangan jaman, Pondok Pesantren al-Kamal dirancang secara terpadu, mensinergikan antara pendidikan umum dan pendidikan agama. Keistimewaan yang dimiliki Pesantren Al Kamal diantaranya : (1) Santri menggunakan Bahasa Arab dan Inggris sebagai bahasa komunikasi sehari-hari di pesantren, (2) Santri dibimbing membaca kitab kuning secara langsung oleh Pengasuh Pesantren, (3) Santri mendapatkan bimbingan materi Ujian Akhir Nasional (UAN) khusus kelas III oleh para pengajar profesional, (4) Seluruh santri dikarantina dalam menyongsong Ujian Akhir Semester (UAS) dan Ujian Madrasah Diniah, dan (5) Santri dilatih berorganisas

Pedoman Wawancara Untuk Guru

1. Apa saja tujuan takhossus al lughoh (pembelajaran bahasa arab di pondok pesantren terpadu al kamal)?
2. Berapa lama kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” digunakan dalam pembelajaran bahasa arab di pondok Al Kamal?
3. Apakah dalam kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” materi yang disajikan sesuai dengan kompetensi yang harus dicapai?
4. Apakah dalam kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” materi yang disajikan sesuai dengan kebutuhan santri?
5. Apakah penggunaan bahasa kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” mudah difahami?
6. Apakah contoh dan ilustrasi dalam kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” dapat membantu snatri dalam mempelajari bahasa arab
7. Apakah santri mengalami kesulitan dalam mempelajari bahasa arab?
8. Apakah dengan adanya kitab “Al lughoh Al Arobiyyah” dapat membantu santri dalam mempelajari bahasa arab?
9. Apa kendala yang antum hadapi selama mengajar bahasa arab di pondok ini?
10. Apakah sebelumnya sudah dilakukan pengevaluasian terhadap kitab “Al lughoh Al Arobiyyah”?

المقابلة



المقابلة مع مؤلف كتاب "اللغة العربية"



المقابلة مع قسم اللغة للمعهد "الكمال"

الإستبانة



يجب المدارس الإستبانة

تجربہ مدارس الإستبانہ

Visi PPTA

Terwujudnya Generasi Muslim yang Beriman dan Bertaqwa, Berakhlaqul Karimah, Cerdas, Berwawasan Luas, Berkualitas yang Rela Dipimpin dan Siap Memimpin.

Misi PPTA

1. Mempersiapkan Generasi mu'min muttaqin dan mampu mengaplikasikan nilai – nilai ke Islaman ala Ahlusunnah wal jama'ah dalam kehidupan bermasyarakat.
2. Mempersiapkan generasi muslim yang cerdas, berwawasan luas yang berkualitas, serta menguasai bahasa internasional.
3. Mempersiapkan generasi muslim yang rela dipimpin dan siap memimpin.

No.	Waktu	Program Kegiatan	Tempat
1	04.00 – 04.15	Bangun pagi & Persiapan Sholat Shubuh	Asrama
2	04.15 – 04.30	Pelaksanaan jama'ah Sholat Shubuh	Mushola/Masjid
3	04.30 – 06.00	Kelas I kursus bahasa & Kelas II, III kajian Kitab	Kelas/Syurfah
4	06.00 – 07.00	Makan Pagi & Persiapan Ke Sekolah Formal	Asrama/Dapur
5	07.00 – 13.30	Proses belajar formal	Sekolah Formal
6	13.30 – 15.30	Makan siang, Istirahat & Ekstra (Pesantren/Sekolah)	Dapur/Asrama
7	15.30 – 16.15	Persiapan & Pelaksanaan jama'ah Sholat 'Ashar	Asrama/Masjid
8	16.15 – 17.15	Kuliah sore kajian kitab kuning (semua santri)	Serambi Masjid
9	17.15 – 17.45	Makan Sore & Persiapan Sholat Maghrib	Dapur/Asrama
10	17.45 – 18.15	Pelaksanaan Jama'ah Sholat Maghrib	Mushola/Masjid
11	18.15 – 18.45	Evaluasi & penambahan kosa kata bahasa resmi	Kelas/Asrama
12	18.45 – 19.00	Persiapan masuk Madrasah Diniyah Al Kamal	Asrama
13	19.00 – 20.30	Proses Belajar Madrasah Diniyah Al Kamal	Kelas Diniyah
14	20.30 – 20.50	Persiapan & pelaksanaan jama'ah Sholat 'Isya'	Asrama/Masjid

15	20.50 – 21.30	Pembelajaran Al Qur'an sesuai kelas madrasah Diniyah	Kelas/Asrama
16	21.30 – 22.00	Muthola'ah/Mudzakaroh (jam Wajib Belajar)	Kelas/Asrama
17	22.00 – 04.00	Istirahat (Jam wajib tidur kecuali belajar & ibadah)	Asrama
18	04.00 – dst	Kegiatan sesuai jadwal harian/rutinitas	-

Keterangan :

1. Setiap malam ahad setelah jama'ah Sholat 'Isya' Istighosah bersama pengasuh PPTA
2. Jadwal waktu sholat berjama'ah menyesuaikan
3. Madrasah Diniyah libur pada malam jum'at, dengan program aktifitas antara lain :
 - a. Semua santri berjama'ah Sholat Maghrib di Masjid & dilanjutkan Tahlil bersama Pengasuh PPTA
 - b. Ba'da Sholat isya' pada :
 - Jum'at I Khotmul Qur'an bersama di Masjid
 - Jum'at II Mahkamah Lughoh & Kasuistik
 - Jum'at III Muhadhoroh Kubro / Sholawat barjanji / belajar bersama
 - Jum'at IV Mahkamah Lughoh & Kasuistik atau Tarbiyyah al 'Ammah
 - Jum'at Kliwon Istighosah Kubro bersama masyarakat sekitar pesantren
 - c. Jum'at Sore tahlil bersama di maqom sesepuh PPTA
4. Madrasah/sekolah formal libur hari ahad, dengan program aktifitas antara lain:
 - a. 04.30 – 05.30 Program kegiatan Firqoh / asrama masing-masing
 - b. 05.30 – 06.30 Nadhofah / Rouan / Bakti Sosial
 - c. 06.30 – 07.30 Khusus Ahad Wage Pengajian Umum (Alumni, santri & masyarakat sekitar pesantren)

- d. 06.30 – 07.30 Makan pagi & persiapan olahraga bersama
 - e. 07.30 – 09.00 Pelaksanaan olahraga senam santri, sepak bola, volly dan lain-lain
 - f. 09.00 – 12.00 Kelas I , II ekstra dan atau istiharat & kelas III pendalaman materi UAN
 - g. 12.00 – 12.45 Makan siang dan Persiapan jama'ah Sholat Dhuhur
 - h. 12.45 – 13.15 Pelaksanaan jama'ah Sholat dhuhur
 - i. 13.15 – 15.00 Kelas I , II ekstra dan atau istiharat & kelas III pendalaman materi UAN
 - j. 15.00 – 15.45 Persiapan dan Pelaksanaan jama'ah Sholat 'Ashar
 - k. 15.45 – 17.15 Seni Qiroatul Qur'an binnaghomaat (Qiro'ah)
 - l. 17.15 – Dst Aktifitas sebagaimana terjadwal harian/rutinitas
5. Lain-lain jika ada pergeseran jadwal ditentukan kemudian dan bersifat situasional

Dewan Markazy merupakan pengurus pusat Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal. Secara hirarki, Dewan Markazy berada tepat dibawah Pengasuh dan bertanggung jawab kepada kepada pengasuh. Dewan Markazy merupakan salah satu bagian dari sistem Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal yang memegang peranan sangat vital setelah Pengasuh Pesantren. Karena, Dewan Markazy adalah tim yang ditunjuk langsung oleh pengasuh untuk menjalan roda manajemen Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal dalam berbagai bidang, diantaranya: administrasi, pendidikan, kebahasaan, keamanan, sarana prasarana, dan kesiantrian. Dalam menjalankan tugas, Dewan Markazy dibantu oleh pengurus firqoh Al Manshur, Al Munawarah, HM, Rabi'ah Al Adawiyah, Al Aisyah (LKSA Putri), dan LKSA Putra.

Berikut ini adalah Susunan Dewan Markazy Pondok Pesantren Terpadu Al Kamal:

Dewan Pengasuh

1. Dr. KH. Asmawi Mahfudz, M. Ag
2. KH. Hafidz Lutfi, S. Ag
3. KH. Ahmad Hasanuddin, S. HI

Penasehat

1. Masyhar Alvi Asnawi Syahid, S. Pd. I
2. Muhammad Nasichin Al Muiz, S. HI, M. Pd. I

Ketua Markaziy

1. Muhammad Mujib Isma'il, SHI
2. Muhammad Syaifudin, SHI

Sekretaris

Zaki Ahmad Fauzi

Bendahara

Ahmad Munanurrohimi

Koordinator Pelaksana

Keamanan

Afrizal Nur Ali Syahputra

Kebahasaan

1. Layyinatul Hasanah
2. Muhammad Khoirul Umam

Pendidikan

M. Junaidi Abas Bahria

Sarana dan Prasarana

1. Muhammad Bahrudin
2. Muhammad Sanusi al Khanafi

Humasy dan Kegiatan

Ali Usman

Kebersihan dan Kesehatan

Imam Fahrudin Arrozy

Wali Firqoh Al Manshur

Ali Usman

Wali Firqoh Al Munawarah

Atik Hatmayanti, SHI

Wali Firqoh HM

Fatna Fauziana

Wali Firqoh Al Adawiyah

Layyinatul Hasanah

Wali Firqoh Al Aisyah (LKSA Putri)

Endang Rahayu Sholihah

Wali Firqoh LKSA Putra

Khozinatul Asror

